



FR	NETTOYAGE / ENTRETIEN .....	2
	CONDITIONS DE LA GARANTIE COMMERCIALE .....	4
ES	LIMPIEZA / MANTENIMIENTO .....	6
	CONDICIONES DE LA GARANTÍA COMERCIAL .....	8
PT	LIMPEZA / MANUTENÇÃO .....	10
	CONDIÇÕES DA GARANTIA COMERCIAL .....	12
IT	PULIZIA / MANUTENZIONE .....	14
	CONDIZIONI DELLA GARANZIA COMMERCIALE .....	16
EL	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	18
	ΟΡΟΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ .....	20
RU	ЧИСТКА И УХОД .....	22
	УСЛОВИЯ КОММЕРЧЕСКОЙ ГАРАНТИИ .....	24
KZ	ТАЗАЛАУ / КҮТІМ .....	26
	КОМПАНИЯЛЫҚ КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ .....	28
UA	ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД .....	30
	УМОВИ КОМЕРЦІЙНОЇ ГАРАНТІЇ .....	32
PL	CZYSZCZENIE / KONSERWACJA .....	34
	WARUNKI GWARANCJI HANDLOWEJ .....	36
RO	CURĂȚAREA / ÎNTREȚINERE .....	38
	CONDIȚII DE GARANȚIE COMERCIALĂ .....	40
BR	LIMPEZA / MANUTENÇÃO .....	42
	CONDIÇÕES DE GARANTIA COMERCIAL .....	44
EN	CLEANING AND MAINTENANCE .....	46
	TERMS AND CONDITIONS OF SALE GUARANTEE .....	48



FR ADEO Services - 135 Rue Sadit Carnot - CS 00001 - Ronchin 59 790 - France





## CONSEILS D'UTILISATION :

Avant la première utilisation de votre robinetterie ou après une longue période d'inutilisation, faites couler l'eau pendant quelques minutes afin de rincer le circuit d'alimentation de votre robinetterie

## CONSEILS D'ENTRETIEN :

La robinetterie et les produits hydrothérapie doivent faire face à **de nombreuses contraintes** : pression, température, répétitivité des cycles, agressivité de l'eau... Les surfaces des produits robinetterie et hydrothérapie nécessitent **un entretien régulier** pour conserver un aspect optimal.

- > **Essuyer la robinetterie** et les surfaces chromées, en verre ou en bois, après usage à l'aide d'une éponge humide ou d'un chiffon doux.
- > **Ne jamais utiliser de produits abrasifs**, acides, ou chlorés (à base d'acide chlorhydrique, fluorhydrique, phosphorique). Ces produits agressifs attaquent les revêtements et les surfaces et ternissent vos équipements.
- > **Nettoyer les surfaces chromées** et vitrées en utilisant un savon liquide doux ou de l'eau savonneuse en veillant à rincer correctement en eau claire après nettoyage.
- > **Graisser** (graisse silicone) les pièces mécaniques (croisillon, têtes cartouche, inverseurs) périodiquement.
- > **Activer les pièces mobiles** (inverseur, manette de régulation de température pour les thermostatiques...) au moins 1 fois par semaine pour garantir leur bon fonctionnement dans le temps.
- > **Sur les barres de douchette**, manipuler le curseur **sans forcer** en accompagnant son déplacement le long de la barre.  
**Modifier la position du curseur** 1 fois par semaine pour un bon fonctionnement dans le temps

### ⚠ PRÉCAUTIONS :

• Le réseau d'eau de ville peut véhiculer des boues et particules (sables, limailles) qui peuvent endommager les systèmes de régulations et obturer les systèmes de filtrations. La mise en place d'un filtre spécifique permet de piéger ces particules et de protéger vos installations et équipements.

• Lors de l'entretien (montage et démontage) de vos robinetteries, veillez à placer le produit sur des surfaces douces et à utiliser des outils adaptés pour éviter les rayures.

### PROBLÈMES / SOLUTIONS :

<b>INVERSEURS</b>		
• Difficile à manipuler	.....	> Activer au moins une fois par semaine les pièces mobiles.
<b>POMME DE DOUCHE HAUTE - DOUCHETTE</b>		
• Absence de débit	.....	> Vérifier la présence de corps étrangers. Entartrage possible. Flexible de douche vrillé, à remonter correctement. Flexible d'alimentation vrillés, pincés, à remonter correctement.
<b>Mélangeur</b>		
• Absence de débit	.....	> vérifier vos arrivées d'eau froide et chaude
• Fuite au niveau de têtes	.....	> joint d'étanchéité ou tête à remplacer. > Défaut de siège du corps de robinet. > Pour les têtes équipées d'un écrou de compression, le resserrer.
• Goutte à goutte	.....	> Tête à remplacer.
• Fuite entre le col de signe et le corps	.....	> Manque de serrage de col de cygne, resserrer l'écrou du col de cygne. > joint torique à remplacer. > Graissage trop important.
<b>MITIGEURS</b>		
• Fuite sous le corps du mitigeur	.....	> Défaut de filetage des flexibles > Joint d'étanchéité à remplacer. > Manque de compression de la cartouche. (resserrer l'écrou d'embase et de compression). > Flexibles d'alimentation dégradés par un serrage trop fort, à remplacer.
• Fuite sous le corps	.....	> Vérifier le montage des flexibles (pour les mitigeurs équipés d'une douchette) > Flexibles d'alimentation dégradés par un serrage trop fort, à remplacer.
• Goutte à goutte	.....	> Cartouche à remplacer (purge obligatoire).
• Fuite au niveau de la manette de débit	.....	> Manque de compression de la cartouche (resserrer l'écrou de compression) > Joint d'étanchéité mal positionné ou trop graissé (Haut du corps du mitigeur)
<b>THERMOSTATIQUE</b>		
• Absence de débit	.....	> Vérifier votre arrivée d'eau froide. En cas de coupure de celle-ci, la protection thermique s'active et coupe le débit. > Tête de réglage de débit à remplacer.
• Goutte à goutte	.....	> Vérifier le sens de montage.
• Régulation de la température	.....	Montage suivant les règles de départ : - Eau chaude à gauche et eau froide à droite - Cartouche thermostatique à remplacer défectueuse

### ⚠ PRÉCAUTIONS :

• L'eau chaude occupant moins de volume que l'eau froide, lorsque le combiné de douche ou la colonne est arrêté, l'eau chaude refroidit et donc prend plus de volume dans les tuyauteries. La pomme haute peut donc « goutter » quelques instants.  
• Une eau très dure est fortement chargée en calcium et magnésium ce qui accélère l'entartrage de votre robinetterie et appareils électroménagers consommateurs d'eau. Pour vérifier la dureté de votre

eau, renseignez-vous auprès de votre magasin ou de votre mairie. Le traitement de votre eau avec un adoucisseur permet de protéger vos installations et prolonger la durée de vie de votre équipement.  
• Un entartrage de vos installations provoque une surconsommation d'eau et d'énergie.

## 1. DUREE

La durée de garantie (mécanisme et traitement de surface) est consentie pour une durée de 3 - 5 - 7 ou 10 ans (voir mention sur l'emballage du produit) à l'exception des traitements de surface couleur (blanc, noir, gris...) dont la durée de garantie est limitée à 2 ans.

- > La garantie ne s'applique que sur présentation de la preuve d'achat.
- > L'application de la garantie n'a pas pour effet de prolonger sa durée.

- > La période de garantie court à compter de la date d'achat du produit (date mentionnée sur la preuve d'achat, ticket de caisse ou facture).

## 2. GARANTIES LEGALES

ADEO SERVICES s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, conformément aux dispositions légales figurant ci-après, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en oeuvre de la garantie ci-dessous consentie lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

« Garantie légale de conformité » (extrait du code de la consommation).

Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

« De la garantie des défauts de la chose vendue » (extrait du code civil)

Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Art. 1648. « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

## 3. MODALITÉS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

La garantie couvre tous problèmes rencontrés dans l'utilisation du produit pour tous évènements prévus et non exclus par la garantie commerciale et ce dans la limite de la durée de la garantie.

Pour faire l'objet d'un accord de prise en charge sous garantie, le produit doit avoir été installé conformément aux normes en vigueur et n'avoir fait l'objet d'aucune utilisation anormale telle que :

- Entretien insuffisant ou non conforme aux préconisations ci-jointe "Nettoyage et Entretien".
- Utilisation des produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs.
- Choc, casse ou fausse manoeuvre.
- Endommagement par des corps étrangers (sable, limaille, etc.) véhiculés par l'eau.
- Produits détériorés suite au gel.
- Utilisation à usage domestique uniquement.

### ⚠ ATTENTION :

• Cette liste n'étant pas exhaustive, pour connaître la liste des incidents « susceptibles de déclencher la garantie » et ceux « exduant la garantie » veuillez consulter la rubrique « Garantie & Incidents », du produit.

• La garantie est limitée à la remise en état ou remplacement de la pièce reconnue défectueuse ou responsable du mauvais fonctionnement de l'appareil, par une pièce identique (pièces mobiles et/ou consommables garanties dans la limite de 2 ans) ou à l'échange du produit.

• La garantie ne couvre, en aucun cas, les frais de déplacement et les dommages directs et indirects. Elle ne prend également pas en charge les frais de dépôt et repose du produit objet de la demande de garantie excepté dans le cadre de la mise en oeuvre de la garantie légale des vices cachés.

## 4. GARANTIE ET INCIDENTS

### ELEMENTS SUSCEPTIBLE DE DECLENCHER LA GARANTIE

Défaut de matière ..... - Manque de matière

Défaut d'usinage / décolletage ..... - Filetage absent  
- Filetage incorrect  
- Bavures  
- Défaut d'inverseur  
(hors entartrage et casse)

Défaut de fonderie ..... - Corps poreux  
- Fissures  
- Craquelures  
- Déformations  
- Fuites microscopiques

Défaut de finition ..... - Défaut de chrome  
- Défaut de sérigraphie, rayures, piqûres ou teinte  
(signalé dans les 4 premières semaines après l'achat)

### CAUSES D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

#### • Cartouches céramiques

- > Grincement ou grippage.  
Vérifier la température de sortie de votre installation de production d'eau chaude. Une température de sortie supérieure à 70° degrés (celsius) dégrade rapidement le graissage d'origine.
- > Entartrage  
Vérifier la dureté de votre eau. Une eau trop dure provoque un entartrage accéléré des cartouches, pièces mobiles et une dégradation plus rapide des joints. Pour une eau dure et très dure, mettre en place un système de traitement de l'eau. Renseignez vous auprès de votre magasin.
- > Présence de corps étranger (sable / boue / limailles ...)
- Purger l'installation avant le raccordement du produit au réseau d'eau.
- Installer un kit de filtration anti-boues.

#### • Inverseur

- > Bloqués ou Cassés liés à un entartrage  
Une utilisation fréquente des pièces mobiles (inverseur, manette ...) contribue à garder leur fonctionnement optimal et réduit le risque d'incidents.

#### • Mousseur

- > Entartrage

#### • Curseur

- > Mauvaise utilisation, serrage trop important.

#### • Cartouche thermostatique et système de régulation (croisillon gradué)

- > Grippage / Blocage  
Une utilisation fréquente des pièces mobiles (inverseur, manette ...) contribue à garder leur fonctionnement optimal et réduit le risque d'incidents.  
Vérifier la température de sortie de votre installation de production d'eau chaude. Une température de sortie supérieure à 70° degrés (celsius) dégrade rapidement le graissage d'origine.
- > Mauvaise régulation  
Mauvais équilibrage des pressions.  
Vérifier le calibrage de la température.  
Système de production d'eau chaude non adapté à l'usage d'un thermostatique. Inversion des arrivées d'eau chaude et d'eau froide

#### • Joints

- > Coupés, Pincés, Dégradés  
Les joints sont des pièces d'usure.  
Leur remplacement périodique est recommandé.  
Serrage trop important lors du montage

#### • Corps

- > Griffes  
Utilisation d'outils non appropriés lors du montage ou de l'entretien. Utilisation de moyens d'entretien non recommandés.

#### • Douchettes

- > Bris ou casse liés à un choc.

#### • Flexibles

- > Percés, arrachés ou desserrés.

## CONSEJOS DE UTILIZACIÓN:

Antes de utilizar por primera vez la grifería o después de un largo periodo sin ser utilizada, deje correr el agua durante unos minutos antes de enjuagar el circuito de alimentación de la grifería

## CONSEJO DE MANTENIMIENTO:

La grifería y los productos de hidroterapia deben enfrentarse a numerosas presiones: presión, temperatura, repetición de ciclos, agresividad del agua. Las superficies de los productos de grifería y de hidroterapia necesitan un mantenimiento regular para conservar un aspecto óptimo.

- > **Secar la grifería** y las superficies cromadas, de cristal o de madera, después de usarla con ayuda de una esponja húmeda o de un paño suave.
- > **No utilice nunca productos abrasivos**, ácidos o clorados (a base de ácido clorhídrico, fluorhídrico, fosfórico). Estos productos agresivos atacan el revestimiento y las superficies y oscurecen la grifería.
- > **Limpiar las superficies** cromadas y acristaladas con un jabón líquido suave o con agua con jabón velando por enjuagar bien con agua limpia después de la limpieza.
- > **Engrasar periódicamente** (grasa de silicona) las piezas mecánicas (cruceta, cabezales, cartuchos, inversores).
- > **Activar las piezas móviles** (inversor, palanca de regulación de temperatura para los termostáticos) al menos 1 vez por semana para garantizar su buen funcionamiento en el tiempo.

**Activar** las piezas móviles (inversor, palanca de regulación de temperatura para los termostáticos) al menos 1 vez por semana para garantizar su buen funcionamiento en el tiempo.

**En las barras de ducha**, manipular el cursor sin forzar, acompañando el desplazamiento a lo largo de la barra.

**Modificar** la posición del cursor 1 vez por semana para un buen funcionamiento a lo largo del tiempo

### ⚠ PRECAUCIONES:

• La red de abastecimiento de agua puede transportar barro y partículas (arena, limaduras) que pueden dañar los sistemas de regulación y obturar los sistemas de filtración. La colocación de un filtro específico permite atrapar estas partículas y proteger las instalaciones y los equipos.

• Durante el mantenimiento (montaje y desmontaje) de su grifería, tenga especial cuidado de colocar el producto sobre una superficie suave y de utilizar herramientas adaptadas para evitar las rayaduras.

### PROBLEMAS / SOLUCIONES:

<b>INVERSORES</b>		
• Difícil de manipular	.....	> Activar, por lo menos, una vez por semana las piezas móviles.
<b>ROCIADOR DE DUCHA - DUCHA EXTRAIBLE</b>		
• Ausencia de caudal	.....	> Comprobar la presencia de cuerpos extraños. Posible incrustación. Flexo de ducha retorcido, volver a montar correctamente. Latiguillos retorcidos, pinzados, volver a montar correctamente.
<b>Grifo monoblock</b>		
• Lack of water flow	.....	> Comprobar la entrada de agua fría y de agua caliente
• Leaks around the heads	.....	> Sustituir junta de estanqueidad o cabezal.
		> Defecto de asiento del cuerpo del grifo.
		> En el caso de los cabezales equipados con una tuerca de compresión, volver a apretarla.
		> Sustituir cabezal.
		> Falta de apriete del cuello de cisne, volver a apretar la tuerca del cuello de cisne.
		> Sustituir junta tórica.
		> Demasiado engrase.
		> Defecto de roscado de los latiguillos.
		> Sustituir junta de estanqueidad.
		> Falta de compresión del cartucho. (volver a apretar la tuerca plana y de compresión)
		> Sustituir latiguillos deteriorados por un apriete demasiado fuerte.
		> Comprobar el montaje de los latiguillos. (para los grifos monomandos que cuentan con ducha extraible)
		> Sustituir latiguillos deteriorados por un apriete demasiado fuerte.
		> Sustituir cartucho (obligatorio purgar).
		> Falta de compresión del cartucho. (volver a apretar la tuerca de compresión)
		> Junta de estanqueidad mal colocada o demasiado engrasada (Alto del cuerpo del grifo monomando)
<b>GRIFOS MONOMANDOS</b>		
• Fuga por la parte de abajo del cuerpo del grifo monomando.	.....	
• Fuga por la parte de abajo del cuerpo	.....	
• Goteo	.....	
• Fuga en la palanca de caudal	.....	
<b>TERMOSTÁTICO</b>		
• Ausencia de caudal	.....	> Comprobar la entrada de agua fría. En caso de corte agua, la protección térmica se activa y se corta el caudal.
• Goteo	.....	> Sustituir el cabezal de ajuste de caudal.
• Regulación de la temperatura	.....	> Comprobar el sentido del montaje. Montaje siguiendo las reglas de inicio: - Agua caliente a la izquierda y agua fría a la derecha - Sustituir cartucho termostático defectuoso

### ⚠ PRECAUCIONES:

• El agua caliente ocupa menos volumen que el agua fría, cuando el set de ducha o la columna se apaga, el agua caliente se enfría y ocupa, por lo tanto, un mayor volumen en las tuberías.  
El rociador de ducha puede, por lo tanto, «gotear» unos instantes.  
• Un agua muy dura tiene una gran concentración de calcio y magnesio lo que acelera la incrustación de cal de su

grifería y de los electrodomésticos que consumen agua. Para comprobar la dureza del agua, infórmese en el establecimiento o en el ayuntamiento.

El tratamiento del agua con un descalcificador permite proteger las instalaciones y prolongar la vida útil de sus equipos.

• Una incrustación de cal en las instalaciones provoca un consumo excesivo de agua y de energía.

## 1. DURACIÓN

La duración de la garantía (mecanismo y tratamiento de superficie) está autorizada para una duración de 3 - 5 - 7 o 10 años (véase lo que está indicado en el embalaje del producto) excepto los tratamientos de superficie de color (blanco, negro, gris...), para los cuales la duración de la garantía está limitada a 2 años.

- > La garantía solamente se aplicará previa presentación de la prueba de compra.
- > La aplicación de la garantía no prolongará su duración
- > El período de garantía empieza a contar desde la fecha de compra del producto (fecha indicada en la prueba de compra, tique de caja o factura).

## 2. MODALIDADES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

La garantía cubre todos los problemas que surjan de la utilización del producto para todos los acontecimientos previstos y que no están excluidos por la garantía comercial, siempre dentro de la duración de la garantía.

Para ser objeto de un acuerdo de cobertura de la garantía, el producto debe haber sido instalado en conformidad con las normas en vigor y no haber sido objeto de ningún tipo de utilización anormal como las que se indican a continuación:

- Mantenimiento insuficiente o no conforme con las recomendaciones que se adjuntan en «Limpieza y Mantenimiento».
- Utilización de productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Golpe, rotura o accionamiento incorrecto.
- Daños causados por cuerpos extraños (arena, limaduras, etc.) transportados por el agua.
- Productos deteriorados por las heladas.
- Solamente para uso doméstico.

### ▲ ATENCIÓN:

- Esta lista no es exhaustiva por lo que para conocer la lista de los incidentes «susceptibles de activar la garantía» y aquellos que «se excluyen de la garantía» consulte el apartado «Garantía & Incidentes» del producto.
- La garantía se limita a la reparación o a la sustitución de la pieza identificada como defectuosa o responsable del mal funcionamiento del aparato por una pieza idéntica (piezas móviles y/o consumibles garantizados durante 2 años) o al cambio del producto.
- La garantía no cubre, en ningún caso, los gastos de desplazamiento ni los daños directos e indirectos.
- Tampoco cubre los gastos de desmontaje y de montaje del producto objeto de la petición de garantía excepto dentro del marco de la aplicación de la garantía legal de defectos ocultos.

## 3. GARANTÍA E INCIDENTES

### ELEMENTOS SUSCEPTIBLES DE ACTIVAR LA GARANTÍA

Defecto de material .....	- Falta de material	Defecto de mecanizado/torneado .....	- Ausencia de roscado - Roscado incorrecto - Rebabas - Defecto de inversor (excepto incrustación de cal y rotura)
Defecto de fundición .....	- Cuerpo poroso - Fisuras - Grietas - Deformaciones - Fugas microscópicas		
Defecto de definición .....	- Defecto de cromado - Defecto de serigrafía, rayaduras, picaduras o tonalidad		

### CAUSAS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

- Cartuchos cerámicos
- > Chirrido o gritoado.
- Comprobar la temperatura de salida de la instalación de producción de agua caliente.
- Una temperatura de salida superior a 70° grados (Celsius) deteriora rápidamente el engrase de origen.
- > Incrustación de cal
- Comprobar la dureza del agua. Un agua demasiado dura provoca una incrustación acelerada de los cartuchos, de las piezas móviles y un deterioro más rápido de las juntas.
- En caso de un agua dura y muy dura, instale un sistema de tratamiento del agua.
- Infórmese en su tienda.
- > Presencia de cuerpos extraños (arena/bamo/limaduras)
- Purgar la instalación antes de conectar el producto a la red de agua
- Instalar un kit de filtración.
- Inversor
- > Bloqueados o Rotos a causa de una incrustación de cal
- Un uso frecuente de las piezas móviles (inversor, palanca) contribuye a mantener su funcionamiento óptimo y a reducir el riesgo de incidentes.
- Aireador
- > Incrustación de cal
- Cursor
- > Mala utilización, demasiado apretado.
- Cartucho termostático y sistema de ajuste (cruceja graduada)
- > Gritoado/Bloqueo
- Un uso frecuente de las piezas móviles (inversor, palanca) contribuye a mantener su funcionamiento óptimo y a reducir el riesgo de incidentes.
- Comprobar la temperatura de salida de la instalación de producción de agua caliente.
- Una temperatura de salida superior a 70° grados (Celsius) deteriora rápidamente el engrase de origen.
- > Mal ajuste
- Mal equilibrado de las presiones.
- Comprobar el calibrado de la temperatura.
- Sistema de producción de agua caliente no adaptado a la utilización de un termostático.
- Inversión de la entrada de agua caliente y de agua fría
- Juntas
- > Cortadas, Pinzadas, Deterioradas
- Las juntas son piezas de desgaste.
- Se recomienda sustituirlas periódicamente.
- Apretar demasiado fuerte durante el montaje
- Cuerpo
- > Rasguños
- Utilización de herramientas no apropiadas durante el montaje o el mantenimiento.
- Utilización de medios de mantenimiento no recomendados.
- Duchas extraíbles
- > Rotura o daños debidos a un golpe.
- Latiguillos
- > Agujereados, arrancados o desenganchados.

## CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO:

Antes da primeira utilização das torneiras ou após um longo período sem se servir, deixe correr a água durante alguns minutos para enxaguar o sistema de alimentação das torneiras.

## CONSELHOS DE MANUTENÇÃO:

As torneiras e os produtos de hidroterapia têm que suportar vários tipos de tensões: pressão, temperatura, repetibilidade dos ciclos, agressividade da água.

As superfícies das torneiras e hidroterapia necessitam de uma manutenção regular para manter um aspecto ideal.

- > **Limpe as torneiras** e as superfícies cromadas, de vidro ou de madeira após servir-se, com uma esponja húmida ou um pano macio.
- > **Nunca use produtos abrasivos**, nem ácidos nem produtos à base de cloro (à base de ácido clorídrico, fluorídrico ou fosfórico). Estes produtos agressivos atacam os revestimentos e as superfícies e embaçam o equipamento.
- > **Limpe as superfícies** cromadas e de vidro com sabão líquido suave ou água com sabão, prestando atenção ao enxaguamento adequado com água limpa após a limpeza.
- > **Lubrifique** periodicamente (com gordura de silicone) as peças mecânicas (cruzeta, cabeças cartuchos, inversores).
- > **Ative as peças móveis** (inversor, manípulo de regulação de temperatura para as termostáticas) pelo menos uma vez por semana para garantir o funcionamento adequado ao longo do tempo.

Nas barras de **chuveiro de mão**, mova o controle deslizante sem forçar enquanto acompanha o movimento ao longo da barra.

**Modifique a posição** do cursor uma vez por semana para um funcionamento adequado a longo do tempo.

### ⚠ PRECAUÇÕES:

• A rede de água municipal pode transportar lama e partículas (areia, depósitos, cálcio) que podem danificar os sistemas reguladores e entupir os sistemas de filtragem. A instalação de um filtro específico permite bloquear essas partículas e proteger as instalações e os equipamentos.

• Quando realizar a instalação (montagem e desmontagem) das torneiras, coloque o produto sobre superfícies macias e use ferramentas adequadas para evitar riscar as superfícies das torneiras.

### PROBLEMAS / SOLUÇÕES:

<b>INVERSORES</b>		> Ativar pelo menos uma vez por semana as peças móveis
• Difícil de manusear	.....	> Verificar a presença de corpos estranhos.
<b>CHUVEIRO ALTO - CHUVEIRO DE MÃO</b>		Calcificação possível
• Sem fluxo	.....	Flexível de chuveiro torcido, a montar de novo corretamente
		Flexíveis de entrada de água torcidos/esmagados, a montar de novo corretamente
<b>Torneira misturadora</b>		> Verificar o abastecimento de água fria e quente.
• Sem fluxo	.....	> Junta de vedação ou cabeça deve ser substituída.
• Fuga a nível das cabeças	.....	> Defeito de montagem do corpo da torneira.
		> Para as cabeças equipadas com uma porca de compressão, apertá-la melhor
		> Cabeça a substituir.
• Gota a gota	.....	> A bica não está suficientemente apertada, apertar melhor a porca da bica.
• Fuga entre a bica e o corpo	.....	> O-ring a substituir
		> Lubrificação demasiado importante
<b>TORNEIRA MONOCOMANDO</b>		> Defeito de rosqueamento dos flexíveis.
• Fuga sob o corpo do monocomando	.....	> Junta de vedação a ser substituída
		> Falta de compressão do cartucho (apertar a porca de base e a porca de compressão).
		> Flexíveis de alimentação degradados por um aperto demasiado forte, a substituir.
		> Verificar a montagem dos flexíveis.
		(para os monocomandos equipados com um chuveiro de mão)
		> Flexíveis de alimentação degradados por um aperto forte demais, a substituir.
		> Cartucho a substituir (purga obrigatória).
• Gota a gota	.....	> Falta de compressão do cartucho (aperte a porca de compressão).
• Fuga a nível do manípulo de fluxo	.....	> Junta de vedação posicionada incorretamente ou muito lubrificada (Parte superior do corpo do monocomando)
<b>TERMOSTÁTICA</b>		> Verificar o abastecimento de água fria. Em caso de corte de água fria, a proteção térmica é ativada e corta o fluxo.
• Sem fluxo	.....	> A cabeça de regulação de fluxo deve ser substituída
• Gota a gota	.....	> Verificar o sentido de montagem
• Regulação da temperatura	.....	Montagem segundo as regras:
		- Água quente à esquerda e água fria à direita.
		- Cartucho termostático a ser substituído.

### ⚠ PRECAUÇÕES:

• A água quente ocupa menos volume do que a água fria, quando o chuveiro ou a coluna não estão em funcionamento, a água quente arrefece e ocupa assim mais volume nos canos. O chuveiro alto pode então "pingar" alguns momentos.

• Uma água muito dura é muito carregada de cálcio e magnésio, o

que acelera a calcificação das torneiras e dos eletrodomésticos consumidores de água. Para verificar a dureza da água, informe-se junto do seu fornecedor ou da Câmara Municipal. O tratamento da água com um amaciador de água ajuda a proteger as instalações e prolongar a vida dos equipamentos.

• A calcificação das instalações provoca um consumo excessivo de água e de energia.

## 1. DURAÇÃO

A duração da garantia (mecanismo e tratamento de superfície é fixada em 3-5-7 ou 10 anos (ver a menção na embalagem do produto), com a exceção de tratamentos de superfície cor (branco, preto, cinzento, ...) cuja garantia é limitada a uma duração de 2 anos.

- > A garantia só será aplicada mediante apresentação do comprovativo de compra
- > A aplicação da garantia não tem o efeito de prolongar a sua duração.
- > A duração da garantia começa a partir da data da compra do produto (data indicada no comprovante de compra, recibo ou fatura).

## 2. TERMOS DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

A garantia cobre todos os problemas encontrados ao usar o produto para todos os eventos especificados e não excluídos pela garantia, até a garantia expirar.

Para ser coberto por um contrato de garantia, o produto deve ter sido instalado de acordo com as normas em vigor, e não deve ter sido sujeito a condições anormais de utilização, tais como:

- Manutenção deficiente, ou manutenção não cumprindo as recomendações incluídas na seção "Limpeza e manutenção".
- Uso de produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Choque, quebra ou manuseio incorreto.
- Danos causados por objetos estranhos (areia, depósitos, etc.) canalizado pela água.
- Produtos deteriorados após geada.
- Destinado apenas para o uso doméstico.

### ⚠ ATENÇÃO:

- A lista a seguir não é exaustiva; Para obter uma lista de incidentes "com probabilidade de recorrer à garantia" e aqueles que poderiam "anular a garantia", consulte a seção intitulada "Garantia e incidentes" do manual do produto.
- A garantia é limitada à reparação ou substituição da peça reconhecida como defeituosa ou que impeça o equipamento de funcionar corretamente, por uma peça idêntica (peça móvel e/ou consumível coberta com garantia de 2 anos) ou troca do produto.
- Sob nenhuma circunstância a garantia cobrirá custos de deslocação, nem danos diretos ou indiretos. Não cobre custos de desmontagem e reinstalação do produto sujeito a garantia, a menos que seja feito sob a exigência legal da garantia de defeitos ocultos.

## 3. GARANTIA E INCIDENTES

### INCIDENTES SUSCEPTÍVEIS DE ACCIONAR A GARANTIA

Defeito do material ..... – Falta de metal

Defeitos de fundição ..... – Corpo poroso  
- Fissuras  
- Fendas  
- Deformações  
- Fugas microscópicas

Defeitos de acabamento ..... – Defeito do cromado  
- Defeito de serigrafia, riscos, picadas ou tonalidade (assinado nas 4 primeiras semanas após a compra)

Defeitos de maquinaria/  
torneamento .....

- Ausência de rosca
- Rosca defeituosa
- Rebarbas
- Defeito do inversor (excluindo o calcário e a quebra)

### CAUSAS DE EXCLUSÃO DA GARANTIA

• Cartuchos cerâmicos  
> Ruídos e gripagem.  
Verificar a temperatura de saída da instalação de produção de água quente. Uma temperatura de saída superior a 70°C (celsius) degrada rapidamente a lubrificação de origem.

> Calcário  
Verifique a dureza da água. Uma água demasiado dura provoca uma calcificação acelerada dos cartuchos, peças móveis e uma degradação mais rápida das juntas.  
No caso de ter uma água dura ou muito dura, deve instalar um sistema de tratamento da água. Informe-se junto do seu fornecedor.

> Presença de corpos estranhos (areia / lama / limalhas...)  
Purgar a instalação antes de fazer a ligação à rede de água.  
Instalar um kit de filtragem de lamas.

• Inversores  
> Bloqueados ou partidos devido à calcificação. Uma utilização frequente das peças móveis (inversor, manipulador...) contribui para manter o óptimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.

• Grão  
> Calcário

• Cursor  
> Utilização incorreta, demasiado apertado.

• Cartucho termostático e sistema de regulação (manipulo graduado)

> Gripagem / Bloqueio  
Uma utilização frequente das peças móveis (inversor, manipulador...) contribui para manter o óptimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.  
Verificar a temperatura de saída da instalação de produção de água quente. Uma temperatura de saída superior a 70°C (celsius) degrada rapidamente a lubrificação de origem.  
> Regulação incorrecta  
Equilíbrio incorrecto das pressões  
Verificar a regulação da temperatura  
Sistema de produção de água quente não adaptado à utilização de um termostato. Inversão das entradas de água quente e de água fria.

• Juntas  
> Cortadas, esmagadas ou degradadas  
As juntas são consideradas como peças de desgaste. Recomenda-se a sua substituição periódica.  
Aperto exagerado na montagem

• Corpo  
> Entalhes  
Utilização de ferramentas não adequadas para a montagem ou manutenção.  
Utilização de meios de manutenção não recomendados.

• Chuveiros de mão  
> Quebra ou quebra associada a um choque.

• Flexíveis  
> Furados, arrancado ou desencabeados.



## CONSIGLI PER L'USO:

Prima di procedere al primo uso del vostro rubinetto o dopo un lungo periodo senza averlo usato, Lasciare scorrere l'acqua per qualche minuto per sciacquare il circuito di alimentazione del vostro rubinetto

## CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE:

I rubinetti ed i prodotti per l'idroterapia devono sottostare a diverse sollecitazioni: pressione, temperatura, cicli ripetuti, l'aggressività dell'acqua. La superficie dei prodotti di rubinetteria ed idroterapia, necessitano di una manutenzione regolare per mantenere un aspetto ottimale.

- > **Pulire il rubinetto** e le superfici cromate, di vetro o legno, dopo l'uso servendovi di una spugna umida o di uno straccetto morbido.
- > **Non usare mai prodotti abrasivi**, acidi o clorati (a base di acido cloridrico, fluoridrico, fosforico). Questi prodotti aggressivi attaccano il rivestimento e le superfici e rovinano il vostro materiale.
- > **Pulire le superfici** cromate e vitree con un sapone liquido delicato o acqua e sapone prestando attenzione a sciacquare bene con acqua limpida dopo aver pulito.
- > **Lubrificare** (grasso al silicone) le parti meccaniche (piastra, teste cartucce, invertitori) periodicamente.
- > **Attivare** i pezzi mobili (deviatore, regolatore di temperatura per gli elementi termostatici) almeno 1 volta alla settimana per garantirne il buon funzionamento a lungo termine.

**Attivare** i pezzi mobili (deviatore, regolatore di temperatura per gli elementi termostatici) almeno 1 volta alla settimana per garantirne il buon funzionamento a lungo termine.

**Sulle aste da doccia**, muovere il saliscendi senza forzarlo accompagnandone il movimento lungo l'asta.

**Modificare** la posizione del saliscendi 1 volta a settimana per un buon funzionamento sul lungo termine

## ▲ PRECAUZIONI:

• La rete idrica cittadina può contenere fango e corpi estranei (sabbia, limatura) che possono danneggiare i sistemi di regolazione e otturare i sistemi di filtraggio. L'uso di un filtro specifico permette di trattenere questi corpi estranei e proteggere il vostro impianto e il vostro materiale.

• Al momento della manutenzione (montaggio e smontaggio) dei vostri rubinetti, cercate di posare il prodotto su superfici morbide e usate gli strumenti adeguati per evitare di graffiarli.

## PROBLEMI / SOLUZIONI:

## DEVIATORI

• Difficile da operare ..... > Usare i pezzi mobili almeno una volta a settimana.

## SOFFIONE DOCCIA ALTA - DOCCETTA

• Assenza di erogazione ..... > Verificare la presenza di corpi estranei. Possibili incrostazioni calcaree. Flessibile della doccia attorcigliato da rimettere a posto. Flessibile d'alimentazione attorcigliato, schiacciato, da rimettere a posto.

## Miscelatore

• Assenza di erogazione ..... > Verificare l'arrivo d'acqua fredda e calda  
 • Perdita al livello della testa ..... > Guarnizione di tenuta o testa da sostituire.  
 > Difetto della sede del corpo del rubinetto.  
 > Per le teste dotate di un dado di compressione, stringerlo.  
 • Gocciolamento ..... > Testa da sostituire.  
 • Perdita tra il collo di cigno ed il corpo ..... > Collo di cigno lento, stringere il dado del collo di cigno.  
 > Giunto torico da sostituire.  
 > Lubrificazione eccessiva.

## MISCELATORI

• Perdita sotto il corpo del miscelatore ..... > Difetto della filettatura dei flessibili.  
 > Guarnizione di tenuta da sostituire  
 > Mancanza di compressione della cartuccia. (stringere il dado fiangiato di compressione).  
 > Flessibili d'alimentazione rovinati perché stretti troppo, da sostituire  
 • Perdita sotto il corpo ..... > Verificare il montaggio dei flessibili. (per i miscelatori dotati di una doccetta)  
 > Flessibili d'alimentazione rovinati perché stretti troppo, da sostituire.  
 > Cartuccia da sostituire (espurgo obbligatorio).  
 > Cartuccia non abbastanza compressa (stringere il bullone il dado di compressione)  
 > Guarnizione di tenuta messa male o troppo lubrificata (Parte alta del corpo del miscelatore)

## TERMOSTATICO

• Assenza di erogazione ..... > Verificare l'entrata d'acqua fredda. In caso di interruzione, la protezione termica si attiva e interrompe l'erogazione.  
 > Testa di regolazione flusso da sostituire.  
 • Gocciolamento ..... > Verificare il senso del montaggio.  
 • Regolazione della temperatura ..... > Montare secondo le regole d'inizio:  
 - Acqua calda a sinistra ed acqua fredda a destra  
 - Cartuccia termostatica da sostituire. Malfunzionante.

## ▲ PRECAUZIONI:

• Poiché l'acqua calda occupa meno volume dell'acqua fredda, quando la doccia o la colonna sono chiuse, l'acqua calda si raffredda e prende più volume nei tubi. Il soffione alto può quindi «gocciolare» qualche istante.  
 • Un'acqua molto dura è molto carica di calcio e magnesio, cosa che accelera la formazione d'incrostazioni calcaree nei vostri rubinetti e negli elettrodomestici che funzionano con l'acqua. Per verificare il grado di durezza della vostra acqua,

informatevi presso il vostro rivenditore o in municipio. Il trattamento della vostra acqua con un addolcitore permette di proteggere il vostro impianto e di allungare la vita del vostro materiale.  
 • L'incrostazione del vostro impianto provoca un consumo anomalo d'acqua e di energia

## 1. DURATA

La durata della garanzia (meccanismo e trattamento della superficie) è autorizzata per una durata di 3 - 5 - 7 o 10 anni (vedi menzione sulla confezione del prodotto) tranne che per i trattamenti della superficie colorata (bianco, nero, grigio) la cui garanzia è limitata a 2 anni.

- > La garanzia si applica su presentazione della prova d'acquisto.
- > L'applicazione della garanzia non ha come effetto di prolungarne la sua durata.
- > Il periodo della garanzia comincia dalla data di acquisto del prodotto (data menzionata sulla prova d'acquisto, scontrino o fattura).

## 2. MODALITÀ D'APPLICAZIONE DELLA GARANZIA

La garanzia copre tutti i problemi riscontrati durante l'uso del prodotto per tutti gli eventi previsti e non esclusi dalla garanzia commerciale, entro il limite della durata della detta garanzia. Perché sia preso in conto dalla garanzia, il prodotto deve essere stato posato secondo le norme in vigore e non essere stato oggetto d'uso anomalo come nel caso di:

- Manutenzione insufficiente o non conforme a quanto raccomandato
- Uso di prodotti di pulizia corrosivi o abrasivi.
- Urti, rotture o false manovre.
- Danni subiti da corpi estranei (sabbia, limatura, etc.) trasportati dall'acqua.
- Prodotti deteriorati dal gelo.
- Uso esclusivamente domestico.

### ATTENZIONE:

- Poiché questa lista non è esaustiva, per conoscere la lista degli incidenti che possono «attivare la garanzia» e quelli che «escludono la garanzia», si prega di consultare la rubrica «Garanzia & Incidenti» del prodotto.
- La garanzia si limita al ripristino dello stato di funzionamento o alla sostituzione del pezzo che si riconosca come difettoso o responsabile del cattivo funzionamento del dispositivo con un pezzo identico (pezzi mobili e/o consumabili garantiti massimo 2 annos) o alla sostituzione del prodotto.
- La garanzia non copre, in nessun caso, le spese di trasporto e i danni diretti o indiretti. Non prende neanche in considerazione le spese di montaggio e smontaggio del prodotto che è l'oggetto della domanda di garanzia, tranne nel contesto dell'applicazione della garanzia legale contro i difetti nascosti.

## 3. GARANZIA E INCIDENTI

### EVENTI COPERTI DALLA GARANZIA

Difetto nel materiale.....	– Mancanza di metallo	Difetto di lavorazione .....	– Filettatura assente – Filettatura / filettatura – Sbarature – Difetto del deviatore (eccetto incrostazioni e rottura)
Difetto di fonderia.....	– Corpi porosi – Fessure – Screpolature – Deformazioni – Perdite microscopiche		
Difetto di finitura.....	– Difetto della cromatura – Difetto della serigrafia, graffi, buchi o tinta		

### CAUSE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Cartucce ceramiche
- Cartuccia termostatica e sistema di regolazione (manopola graduata)
- > Gorgoglio / grippaggio.  
Un uso frequente dei pezzi mobili (deviatore, leva) contribuisce a mantenere il funzionamento ottimale e riduce il rischio d'incidenti. Verificare la temperatura d'uscita del vostro impianto di produzione d'acqua calda. Una temperatura d'uscita superiore a 70° (Celsius) deteriora rapidamente l'ingrassaggio originale.
- > Incrostazione  
Verificare la durezza dell'acqua. Un'acqua troppo dura provoca l'incrostazione più rapida delle cartucce, dei pezzi mobili ed un deterioramento più rapido delle guarnizioni. Se l'acqua è dura o molto dura, installare un sistema di trattamento dell'acqua. Maggiori informazioni presso il vostro negozio.
- > Presenza di corpi estranei (sabbia / fango / limatura)  
Spurgare l'impianto prima di collegare il prodotto alla rete idrica. Installare un kit di filtraggio anti-fango.
- Deviatore  
> Blocchi o rotture connessi ad un'incrostazione  
Un frequente utilizzo dei pezzi mobili (deviatore, leva, ...) contribuisce a mantenere il funzionamento ottimale e riduce il rischio d'incidenti.
- Spaccagetto  
> Incrostazione
- Salsicendi  
> Uso sbagliato, serraggio eccessivo.
- > Grippaggio / Blocco  
Un uso frequente dei pezzi mobili (deviatore, leva) contribuisce a mantenere il funzionamento ottimale e riduce il rischio d'incidenti. Verificare la temperatura d'uscita del vostro impianto di produzione d'acqua calda. Una temperatura d'uscita superiore a 70° (Celsius) deteriora rapidamente l'ingrassaggio originale.
- > Cattiva regolazione  
Cattivo bilanciamento delle pressioni.  
Verificare la calibratura della temperatura.  
Sistema di produzione d'acqua calda non adeguato all'uso di un elemento termostatico. Inversione dell'arrivo di acqua calda e fredda
- Guarnizioni  
> Tagliate, Schiacciate, Deteriorate  
Le guarnizioni sono parti di consumo.  
Si raccomanda di sostituire periodicamente.  
Serraggio eccessivo durante il montaggio
- Corpo  
> Graffi  
Uso di utensili non adeguati durante il montaggio o la manutenzione. Uso di mezzi di manutenzione non raccomandati.
- Doccette  
> Rottura connessa ad un urto.
- Flessibili  
> Bucati, strappati o staccati.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Πριν από την πρώτη χρήση της μπαταρίας σας ή μετά από μια μεγάλη περίοδο μη χρήσης, αφήστε το νερό να τρέξει για λίγα λεπτά προκειμένου να ξεπλυθεί το τροφοδοτικό κύκλωμα της μπαταρίας.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Η μπαταρία και τα προϊόντα υδροθεραπείας αντιμετωπίζουν πολλές καταπονήσεις όπως: η πίεση, η θερμοκρασία, οι επαναλαμβανόμενοι κύκλοι, η διαβρωτική ικανότητα του νερού. Οι επιφάνειες των προϊόντων μπαταριών και υδροθεραπείας χρειάζονται τακτική συντήρηση για να διατηρηθούν σε άριστη κατάσταση.

- > Σκουπίζετε την μπαταρία και τις χρωμέ, γυάλινες ή ξύλινες επιφάνειες μετά τη χρήση με ένα υγρό σφουγγάρι ή ένα μαλακό πανί.
- > Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, όξινα ή αλκαλικά προϊόντα (που περιέχουν υδροχλωρικό, υδροφθορικό, φωσφορικό οξύ). Αυτά τα προϊόντα διαβρώνουν τις επιστρώσεις και τις επιφάνειες και φθείρουν τον εξοπλισμό σας.
- > Λιπαίνετε τακτικά (με γράσο σιλικόνης) τα μηχανικά εξαρτήματα (σταυρωτό εξάρτημα, φίλτρο, μηχανισμό αναστροφής).
- > Ενεργοποιείτε τα κινητά μέρη (μηχανισμός αναστροφής, λαβή ρύθμισης θερμοκρασίας για τους θερμοστατικούς μηχανισμούς ) τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα προς διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας τους σε διάρκεια χρόνου.

Κουνηστε το κινητό στήριγμα στις στήλες του τηλεφώνου ντους χωρίς δύναμη και έπειτα μετακινήστε το κατά μήκος της στήλης.

Αλλάξτε τη θέση του κινητού στηρίγματος μια φορά την εβδομάδα για να εξασφαλίσετε την εύρυθμη λειτουργία σε διάρκεια χρόνου.

## ▲ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

• Το δίκτυο ύδρευσης της πόλης μπορεί να μεταφέρει λάσπες και σωματίδια (άμμος, ρινίσματα) που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στα συστήματα ρύθμισης και να φράξουν τα συστήματα φιλτραρίσματος. Η τοποθέτηση ενός ειδικού φίλτρου επιτρέπει την άεσηση αυτών των σωματιδίων και την προστασία των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού σας.

• Κατά τη συντήρηση (συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση) των μπαταριών σας, τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε μαλακές επιφάνειες και χρησιμοποιείτε κατάλληλα εργαλεία που δεν χαράσσουν.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ / ΛΥΣΕΙΣ

<b>ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ</b>		
• Δυσκολία στη .....		> Ενεργοποιείτε τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα τα κινητά μέρη.
<b>ΚΕΦΑΛΗ ΝΤΟΥΖ ΟΡΟΦΗΣ – ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΝΤΟΥΣ</b>		
• Έλλειψη ροής .....		> Επαληθεύετε τυχόν παρουσία ξένων σωματιών. Πιθανή συσσώρευση αλάτων. Οι μπλεγμένοι εύκαμπτοι σωλήνες σπράλ ντους πρέπει να επανασυναρμολογηθούν σωστά. Οι μπλεγμένοι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής σπράλ πρέπει να επανασυναρμολογηθούν σωστά.
<b>Μπαταρία δύο λαβών</b>		> Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κρύου και ζεστού νερού λειτουργεί σωστά
• Έλλειψη ροής .....		> Ο σύνδεσμος στεγανότητας ή ο μηχανισμός πρέπει να αντικατασταθεί.
• Διαρροή στο επίπεδο των λαβών .....		> Ελάττωμα στην έδρα του σώματος της μπαταρίας.
		> Για τους μηχανισμούς που περιλαμβάνουν περικόλλιο συμπίεση, αυτό θα πρέπει να συσφίγεται εκ νέου.
		> Ο μηχανισμός πρέπει να αντικατασταθεί.
• Σταγόνα σταγόνα .....		> Έλλειψη σύσφιξης του ρουζουνιού. Το περικόλλιο του ρουζουνιού πρέπει να συσφίγεται εκ νέου.
• Διαρροή ανάμεσα στο ρουζούνι και το σώμα .....		> Το λάστιχο στεγανοποίησης (o-ring) πρέπει να αντικατασταθεί.
		> Υπερβολική λίπανση.
<b>ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΟΝΟΥ ΜΟΧΛΟΥ</b>		
• Διαρροή στο σώμα της μπαταρίας μονού μοχλού .....		> Ελάττωμα στο σπέρωμα των εύκαμπτων σωλήνων.
		> Ο σύνδεσμος στεγανότητας πρέπει να αντικατασταθεί.
		> Έλλειψη συμπίεσης του φίλτρου.
		(συσφίξτε εκ νέου το περικόλλιο βάσης και συμπίεσης)
		> Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής που υποβαθμίζονται από πολύ δυνατό σφίξιμο πρέπει να αντικατασταθούν.
• Διαρροή στο σώμα .....		> Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση των εύκαμπτων σωλήνων. (για τις μπαταρίες μονού μοχλού που περιλαμβάνουν τηλεφώνο ντους)
		> Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής που υποβαθμίζονται από πολύ δυνατό σφίξιμο πρέπει να αντικατασταθούν.
• Σταγόνα σταγόνα .....		> Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί (υποχρεωτική αποστράγγιση).
• Διαρροή στη λαβή ρύθμισης ροής .....		> Έλλειψη συμπίεσης του φίλτρου.
		(συσφίξτε εκ νέου το περικόλλιο συμπίεσης)
		> Ο σύνδεσμος στεγανότητας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή έχει υπερβολικό γράσο
		(Στο ύψος του σώματος της μπαταρίας μονού μοχλού)
<b>ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ</b>		
• Έλλειψη ροής .....		> Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα παροχής κρύου νερού λειτουργεί σωστά. Σε περίπτωση διακοπής, ενεργοποιείται η θερμική προστασία και η ροή κόβεται.
		> Ο μηχανισμός ρύθμισης της ροής πρέπει να αντικατασταθεί.
• Σταγόνα σταγόνα .....		> Επιβεβαιώστε τη σωστή φορά τοποθέτησης. Η συναρμολόγηση θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους βασικούς κανόνες:
• Ρύθμιση της θερμοκρασίας .....		- Το ζεστό νερό πρέπει να βρίσκεται στην αριστερή μεριά και το κρύο στην δεξιά μεριά.
		- Ο θερμοστατικός μηχανισμός πρέπει να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικός

## ▲ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

• Το ζεστό νερό καταλαμβάνει λιγότερο όγκο από το κρύο νερό, καθώς όταν εμποδίζεται η παροχή στον συνδυασμό ντους ή στην στήλη, τότε το ζεστό νερό ζαναπαύεται και καταλαμβάνει περισσότερο όγκο μέσα στις σωληνώσεις. Η κεφαλή ντους οροφής επομένως μπορεί να στάζει για λίγη ώρα.

• Το πολύ σκληρό νερό έχει υψηλή συγκέντρωση σε ασβέστιο και μαγνήσιο, γεγονός που επιταχύνει τη συσσώρευση αλάτων στην μπαταρία σας και τις οικιακές ηλεκτρικές συσκευές

από τις οποίες διέρχεται το νερό. Για να επαληθεύσετε την σκληρότητα του νερού, μπορείτε να απευθυνθείτε στο κοντινότερο εμπορικό κατάστημα ή στο Δημαρχείο σας. Η επεξεργασία του νερού σας με τη χρήση κάποιου αποσκληρυντικού βοηθά στην προστασία των εγκαταστάσεων και επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού σας.

- Η συσσώρευση αλάτων στις εγκαταστάσεις σας οδηγεί σε υπερκατανάλωση νερού και ενέργειας.

## 1. ΔΙΑΡΚΕΙΑ

Η διάρκεια της εγγύησης (μηχανισμός και επιφανειακή επεξεργασία) ανέρχεται σε 3-5 - 7 ή 10 έτη (βλ. ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος) με εξάρτηση της επεξεργασίας σε χρωματιστές επιφάνειες (όσπριο, μαυρο, γκρι ), για τις οποίες η διάρκεια της εγγύησης περιορίζεται σε 2 έτη.

- > Η εγγύηση ισχύει μόνο με επίδειξη του αποδεικτικού αγοράς.
- > Η εφαρμογή της εγγύησης δεν έχει ως αποτέλεσμα την παράταση

- > Η περίοδος κάλυψης της εγγύησης ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος (ημερομηνία που αναγράφεται στο αποδεικτικό αγοράς - ταμειακή απόδειξη ή τιμολόγιο).

## 2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα προβλήματα που ανακύπτουν κατά τη χρήση του προϊόντος για κάθε συμβάν που προβλέπεται και συμπεριλαμβάνεται στην εμπορική εγγύηση, μόνο κατά τη διάρκεια της ισχύος της.

- Για να καλύπτεται από την εγγύηση, το προϊόν πρέπει να έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους προβλεπόμενους τεχνικούς κανόνες και να μην έχει υποστεί ανορθόδοξη χρήση όπως:
  - Ανεπαρκής συντήρηση ή συντήρηση που δεν πληροί τις συστάσεις της ενότητας «Καθαρισμός και συντήρηση».
  - Χρήση καθαριστικών προϊόντων που προκαλούν διάβρωση ή έχουν αποξυστικές ιδιότητες.
  - Χτυπήματα, θραύση ή εσφαλμένο χειρισμό.
  - Ζημιές από ξένα σώματα (άμμος, ριζίσματα κλπ.) στη ροή του νερού.
  - Ζημιές σε προϊόντα λόγω παγετού.
  - Αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτή η λίστα δεν είναι εξαντλητική. Για να δείτε τη λίστα των περιστατικών «τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε εφαρμογή της εγγύησης» και εκείνων «για τα οποία η εγγύηση δεν ισχύει», ανατρέξτε στην ενότητα «Εγγύηση και περιστατικά» του προϊόντος.
- Η εγγύηση περιορίζεται στην αντικατάσταση ή στην αντικατάσταση του προϊόντος, το οποίο αποδεδειγμένα έχει υποστεί ζημιά ή στο οποίο οφείλεται η δυσλειτουργία της συσκευής, με άλλο πανομοιότυπο (κινητά και/ή αναλώσιμα μέρη με περιορισμένη εγγύηση 2 έτους) ή στην αντικατάσταση του προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει σε καμία περίπτωση τα έξοδα μεταφοράς και τις άμεσες ή έμμεσες βλάβες. Δεν καλύπτει επίσης τα έξοδα αποσυνομιολόγησης και συναρμολόγησης του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της αίτησης κάλυψης από την εγγύηση, με εξαίρεση την περίπτωση εφαρμογής της νόμιμης εγγύησης για κρυφά ελαττώματα.

## 3. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

### ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΟΥΝ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αστοχία υλικού ..... -Ελλείψη υλικού

Ελαττώματα κατασκευής/ τόνωσης..... -Απουσία πειρώματος  
-Ακατάλληλο σπείρωμα  
-Γρέζια  
-Ελαττώμα μηχανισμού αναστροφής (εκτός συσσώρευσης αλάτων και θραύσης)

Αστοχία χύτευσης ..... -Ποριώδες σώμα  
-Ρωγμές  
-Ραγίσματα  
-Παρομορφώσεις  
-Μικροσκοπικές διαρροές

Αστοχία φινιρίσματος ..... -Αστοχία χρωμίου  
-Αστοχία μεταδοτικότητας, χαρακίες, τρύπες ή αστοχία απόρριψης

### ΑΙΤΙΕΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

• Κεραμικά φίλτρα

• Θερμοστατικές μηχανισμούς και σύστημα ρύθμισης (διαβαθμιζόμενο σταυρωτό εξάρτημα)

> Τρίψιμο ή φρακάρισμα.  
Επιληθθείτε τη θερμοκρασία εξόδου στην τοπική εγκατάσταση παραγωγής ζεστού νερού. Αν η θερμοκρασία εξόδου υπερβεί τους 70° βαθμούς Κελσίου, προκαλείται γρήγορη υποβάθμιση της αρχικής λίπανσης.

> Φρακάρισμα / Μπλοκάρισμα  
Η σωστή χρήση των κινητών μερών (λαβή ρύθμισης θερμοκρασίας και ροής) συμβάλει στη διατήρηση της λειτουργικότητας σε ιδανικά επίπεδα και μειώνει τον κίνδυνο ανεπιθύμητων καταστάσεων.  
Επιληθθείτε τη θερμοκρασία εξόδου στην τοπική εγκατάσταση παραγωγής ζεστού νερού. Αν η θερμοκρασία εξόδου υπερβεί τους 70° βαθμούς Κελσίου, προκαλείται υποβάθμιση της αρχικής λίπανσης.

> Συσσώρευση αλάτων  
Επιληθθείτε τη σκληρότητα του νερού. Το πολύ σκληρό νερό προκαλεί γρήγορη συσσώρευση αλάτων στα φίλτρα και τα κινητά μέρη και ταχύτερη φθορά των συνδέσμων. Για σκληρό και πολύ σκληρό νερό, εγκαταστήστε ένα σύστημα επεξεργασίας νερού.  
Ενημερωθείτε από το κοιντό εμπορικό κατάστημα.

> Κακή ρύθμιση  
Κακή αντιστάθμιση των πιέσεων.  
Επιληθθείτε τη βαθμονόμηση της θερμοκρασίας.  
Το σύστημα παραγωγής ζεστού νερού δεν προορίζεται για χρήση με θερμοστατικό μηχανισμό. Αναστροφή παροών (ζεστό και κρύου νερού

> Παρουσία ξένων σωμάτων (άμμος, λάσπη, ριζίσματα)  
Αποστραγγίστε την εγκατάσταση, προτού συνδέσετε το προϊόν στο δίκτυο ύδρευσης.  
Εγκαταστήστε ένα σύστημα φιλτράρισματος κατά της λάσπης.

• Μηχανισμός αναστροφής  
> Μπλοκάρισμα ή θραύση λόγω συσσώρευσης αλάτων  
Η σωστή χρήση των κινητών μερών (μηχανισμός αναστροφής, λαβή ) συμβάλει στη διατήρηση της λειτουργικότητας σε ιδανικά επίπεδα και μειώνει τον κίνδυνο ανεπιθύμητων καταστάσεων.

• Σύνδεσμοι  
> Κολλημένοι, τρυπημένοι, χαλασμένοι  
Οι σύνδεσμοι αποτελούν φθαρτά μέρη.  
Συνιστάται να αντικαθίστανται τακτικά.  
Υπερβολικό σφίξιμο κατά τη συναρμολόγηση

• Σήτες  
> Συσσώρευση αλάτων

• Σώμα  
> Τανάλιες  
Χρήση ακατάλληλων εργαλείων κατά τη συναρμολόγηση ή τη συντήρηση. Χρήση μη αντιστάθμιτων μέσων συντήρησης.

• Κινητό στήριγμα  
> Κακή χρήση, υπερβολικό σφίξιμο.

• Τηλέφωνο ντους  
> Τσάκισμα ή θραύση λόγω χτυπήματος.

• Είκοσμιτοι σωλήνες σπυρίλ  
> Τρυπημένοι, τρωθέντες ή χαλαρωμένοι.

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Перед первым использованием смесителя или после длительного периода неиспользования дайте воде протечь в течение нескольких минут, прежде чем промывать систему питания смесителя.

## СОВЕТЫ ПО УХОДУ:

Смесители и оборудование для гидротерапии должны справляться с большой нагрузкой: давлением, температурой, повторяемостью циклов, агрессивной водой. Поверхности смесителей и оборудования для гидротерапии требуют регулярного ухода, чтобы сохранить хороший внешний вид

- > Протрите смесители и хромированные, стеклянные или деревянные поверхности после их использования влажной губкой или мягкой тканью.
  - > Никогда не используйте абразивные, кислотные или хлорированные средства (на основе соляной, плавиковой или ортофосфорной кислоты). Эти агрессивные продукты воздействуют на покрытия и поверхности и портят оборудование.
  - > Очистите хромированные и стеклянные поверхности, используя мягкое жидкое мыло или мыльную воду; после очистки обязательно промойте их чистой водой.
  - > Периодически смазывайте (силиконовая смазка) механические детали (крестовина, картриджи, инверторы).
  - > Задействуйте движущиеся части (инвертор, регулятор температуры для термостатов) не реже одного раза в неделю, чтобы обеспечить их бесперебойную работу с течением времени.
- На душевых штангах управляйте держателем без усилий, двигая его вдоль штанги.
- Меняйте положение держателя один раз в неделю для бесперебойной работы с течением времени.

### ▲ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

• Городская водопроводная сеть может переносить осадки и частицы (песок, металлические примеси), которые могут повредить системы управления и закупорить системы фильтрации. Установка специального фильтра позволяет улавливать эти частицы и защищать ваши установки и оборудование.

• При обслуживании (сборке и демонтаже) смесителей обязательно размещайте изделие на мягких поверхностях и используйте подходящие инструменты для предотвращения царапин.

### ПРОБЛЕМЫ / РЕШЕНИЯ:

#### ИНВЕРТОРЫ

• Сложно управлять ..... > Задействуйте движущие части хотя бы раз в неделю.

#### ДУШЕВАЯ ЛЕЙКА И ГИГИЕНИЧЕСКИЙ ДУШ

• Отсутствие напора ..... > Проверьте наличие посторонних предметов. Возможно отложение накипи. Душевой шланг перекручен, его необходимо заново правильно собрать. Гибкая подводка перекручена, зажата, ее необходимо заново правильно собрать.

#### Смеситель двухвентильный

• Отсутствие напора ..... > Проверьте подачу холодной и горячей воды  
 • Утечка воды душевой лейки ..... > Уплотняющая прокладка или головка подлежат замене.  
 > Неисправность положения корпуса крана.  
 > Для головок, оснащенных стяжной гайкой, затяните ее.  
 > Замените головку.  
 • Капают ..... > Отсутствие затяжки излива S-образной формы («гусака»), затяните гайку на изливе S-образной формы.  
 • Утечка между изливом ..... > Уплотнительное кольцо подлежит замене.  
 S-образной формы и корпусом ..... > Слишком много смазки.

#### СМЕСИТЕЛЬ ОДНОРЫЧАЖНЫЙ

• Утечка под корпусом смесителя ..... > Неисправность резьбы на шлангах.  
 > Уплотняющая прокладка подлежит замене  
 > Нехватка давления в картридже. (затяните гайку с буртиком и стяжную гайку).  
 > Гибкая подводка повреждена из-за слишком сильной затяжки, замените.  
 • Утечка под корпусом ..... > Проверьте установку шлангов. (для смесителей, оборудованных душем)  
 > Гибкая подводка повреждена из-за слишком сильной затяжки, замените.  
 • Капают ..... > Картридж подлежит замене (требуется чистка).  
 • Утечка в регуляторе расхода ..... > Нехватка давления в картридже (затяните стяжную гайку)  
 > Неправильно расположенная или чрезмерно смазанная уплотняющая прокладка (верхняя часть корпуса смесителя)

#### ТЕРМОСТАТ

• Отсутствие напора ..... > Проверьте подачу холодной воды. В случае ее отключения активируется тепловая защита и отключает подачу.  
 • Капают ..... > Головка управления напором подлежит замене.  
 • Регулирование температуры ..... > Проверьте направление, в котором была совершена установка.  
 Установка по изначальным правилам:  
 - Горячая вода слева и холодная вода справа  
 - Неисправный термостатический картридж подлежит замене

### ▲ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

• Поскольку горячая вода занимает меньший объем, чем холодная, при остановке душевой стойки или колонны горячая вода охлаждается и, следовательно, занимает больший объем в трубах. Поэтому душевая лейка может "капать" несколько секунд.  
 • Очень жесткая вода характеризуется высоким содержанием кальция и магния, что ускоряет отложение накипи на смесителях и бытовых

приборах, использующих в процессе работы воду. Чтобы проверить жесткость воды, свяжитесь с вашим магазином или мерией. Обработка воды с помощью умягчителя защищает ваши установки и продлевает срок службы вашего оборудования.  
 • Отложение накипи на ваших установках приводит к чрезмерному потреблению воды и энергии.

## 1. СРОК ДЕЙСТВИЯ

Гарантийный срок (механизм и обработка поверхности) предоставляется на срок от 3 - 5 до 7 или 10 лет (см. указание на упаковке изделия), за исключением цвета обработанной поверхности (белый, черный, серый), срок гарантии которого ограничен 2 годами.

- > Гарантия действительна только при предъявлении доказательства покупки.
- > Применение гарантии не влияет на продление срока ее действия.
- > Гарантийный срок начинается с даты покупки изделия (дата, указанная в доказательстве покупки, квитанции или счете-фактуре).

## 2. ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Гарантия распространяется на любые проблемы, возникающие при использовании изделия во всех случаях, предусмотренных и не исключенных коммерческой гарантией, в пределах срока действия гарантии. Для получения гарантийной поддержки, изделие должно быть установлено в соответствии с действующими стандартами и не подвергаться аномальному использованию, например:

- Недостаточное техническое обслуживание или несоблюдение рекомендаций раздела «Очистка и уход».
- Использование агрессивных или абразивных чистящих средств.
- Удары, поломка или неправильное обращение.
- Повреждения, вызванные инородными телами (песок, металлические примеси и т.д.), переносимые водой.
- Изделия, поврежденные морозом.
- Только для домашнего использования.

### ▲ ВНИМАНИЕ:

- Этот список не является исчерпывающим, для ознакомления со списком случаев, «способных инициировать гарантийные обязательства» и «исключающих гарантию», пожалуйста, обратитесь к разделу «Гарантия и неисправности» изделия.
- Гарантия ограничивается ремонтом или заменой детали, признанной дефектной или ответственной за неисправность устройства, идентичной детали (движущиеся части и/или расходные материалы, с гарантией в 2 год) или заменой изделия.
- Гарантия никоим образом не распространяется на расходы на поездки и прямые и косвенные убытки. Она также не покрывает расходы по разборке и сборке изделия, подлежащего гарантийному требованию, за исключением случаев, когда это является частью реализации юридической гарантии в отношении скрытых дефектов.

## 3. ГАРАНТИЯ И НЕИСПРАВНОСТИ

### ЭЛЕМЕНТЫ, СПОСОБНЫЕ ИНИЦИИРОВАТЬ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Дефект материала .....	- Недостаток материала	Дефект механической обработки / обрезки ....	- Отсутствует резба - Неправильная резба - Облой - Неисправность инвертора (за исключением отложения накипи и поломки)
Дефект литейного производства ....	- Рыхлаый корпус - Разрывы - Трещины - Деформации - Микро утечки		
Дефект отделки .....	- Дефект хрома - Дефект графуретной печати, цвета, царапины, проколы (сообщаются в первые 4 недели после покупки)		

### ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ

#### • Керамические картриджи

- > Срезает или заедание.  
Проверьте выходную температуру горячей воды в вашей установке. Выходная температура выше 70 градусов (по Цельсию) быстро ухудшает исходную смазку.
- > Отложение накипи  
Проверьте жесткость воды. Слишком жесткая вода вызывает ускоренную отложение накипи на картриджах, движущихся частях и более быстрое ухудшение соединений. Для жесткой и очень жесткой воды установите систему очистки воды. Более подробную информацию вы можете получить в вашем магазине.
- > Наличие инородного тела (песок / осадок / металлические примеси)  
Очистите установку перед подключением изделия к водопроводной сети. Установите комплект для фильтрации осадка.

#### • Инвертор

- > Заблокирован или сломан в связи с отложением накипи  
Частое использование движущихся частей (инвертор, регулятор ) помогает обеспечить их оптимальную работу и снижает риск неполадок.

#### • Аэратор

- > Отложение накипи

#### • Указатель

- > Неправильное использование, слишком сильное затягивание.

#### • Термостатический картридж и система регулирования (градуированная крестовина)

- > Задание / Блокировка  
Частое использование движущихся частей (инвертор, регулятор) помогает обеспечить их оптимальную работу и снижает риск неполадок. Проверьте выходную температуру горячей воды в вашей установке. Выходная температура выше 70 градусов (по Цельсию) быстро ухудшает исходную смазку.
- > Плохое регулирование  
Плохая балансировка давления. Проверьте калибровку температуры. Система производства горячей воды не адаптирована для использования термостата. Перепутана подача горячей и холодной воды.

#### • Уплотнения и прокладки

- > Разрезаны, Смяты, Повреждены  
Уплотнения являются изнашивающимися деталями. Рекомендуется их периодически заменять. Слишком сильная затяжка при установке.

#### • Корпус

- > Держатели  
Использование неподходящих инструментов при установке или обслуживании. Использование не рекомендованных средств технического обслуживания.

#### • Душевые лейки

- > Повреждение или поломка, связанная с ударом.

#### • Шланги

- > Проколотые, сорванные или необжатые.

## ҚОЛДАНУ ҰСЫНЫМДАРЫ:

Құбыр жолын алғаш пайдаланбас бұрын немесе ұзақ уақыт пайдаланбағаннан кейін, су құбыры каналдарының жұмысын шайып тастау үшін бірнеше минут суды ағызыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ҰСЫНЫМДАРЫ:

Құбырлар мен гидротерапия өнімдері бірнеше қиындықтарды шешуге тиіс: қысым, температура, қайталанатын циклдар, судың зиянды әсерлері... Құбырлар мен гидротерапия өнімдерінің беті олардың оңтайлы аспектілерін сақтау үшін тұрақты түрде қызмет көрсетуді қажет етеді.

> Құбыр жолын және хромдалған немесе шыны немесе ағаш беттерді дымқыл соргыш немесе жұмсақ шүберек қолданған соң сүртіңіз.

> Абразивті өнімдерді, қышқылдар мен хлор өнімдерін (гидрохлорид, гидрофлорлық немесе фосфор қышқылына негізделген) ешқашан пайдаланбаңыз. Бұл қуатты бұйымдар жабындылар мен беттерге зақым келтіреді және сіздің құрылғыңызды бүлдіреді.

> Хромдалған және шыны беттерін сұйық сабын немесе сабынды суды пайдаланып тазалаңыз және кейін таза сумен шайыңыз.

> Механикалық бөлшектерді (мезгіл-мезгіл айқасқан тұтқалар, картридж бастары, инверторлар) майлаңыз (кремний майымен).

> Уақыт өте дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін кем дегенде аптасына бір рет қозғалмалы бөлшектерді (термостатикалық қондырғыларына арналған түрлендіргіш, температура реттегіш тұтқасын) пайдаланыңыз.

Қолмен жұмыс істейтін себегіздегі жүгірткіні өзекше бойымен қозғалысыз келтірмей, оны мәжбүр етпей жылжытыңыз.

Уақыт өте дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін жүгірткіш орнын аптасына бір рет өзгертіңіз.

## МӘСЕЛЕЛЕР / ШЕШІМДЕРІ:

### ТҮРЛЕНДІРГІШТЕР

• Шешілуі ..... > Қозғалмалы бөліктерді аптасына бір рет қолданыңыз.

### ЖОҒАРҒЫ СЕБЕЗГІ БАСЫ - ҚОЛ СЕБЕЗГІСІ

• Су ағынының болмауы ..... > Өзге бөлшектердің болмауын тексеріңіз. Потенциалды әк қағының пайда болуы. Иілгіш себегі түтігі бұралған. Дұрыс қайта құралуы керек.  
> Су құятын ікемді түтік бұралған немесе қысылған. Дұрыс қайта құралуы керек.

### Қоспалағыш (қос қолды кран)

• Су ағынының болмауы ..... > Суық және ыстық сумен қамтамасыз етуді тексеріңіз.  
• Бастиектер айналасындағы ағып кетулер ..... > Жұғыш немесе ауыстырылатын бастиек.  
> Түтік тұрқысының негізіндегі ақаулық.  
> Сығымдау гайкасымен жабдықталған себегілерді қатайтыңыз.

• Тамшылау ..... > Бастиегі алмастырылады.  
• Су ағыны тұтқасының айналасындағы ағып кету ..... > Бос ұңғылы мойын, S пішінді сомынды қайтадан тартыңыз.  
> Резеңке себегі ауыстырылады.  
> Тым көп май қолданылады.

### ҚОСПАЛАҒЫШ (БІР БӨЛІМДІ КРАН)

• Қоспалағыш тұрқысының астындағы ағып кету ..... > Иілгіш түтіктердің бұрауда ақаулығы.  
> Резеңке себегі ауыстырылады  
> Картридждің нашар қысымы.  
(Негізгі сомынды және қысқыш сомынды қайта бекітіңіз).  
> Суға төзімді түтік тым қатты тартылып зақымдалған, ауыстырылуы керек.

• Тұрқы астынан ағып кету ..... > Иілгіш түтіктердің құрастырылуын тексеріңіз.  
> Резеңке себегі арналған қоспалағыштар үшін)  
> Суға төзімді түтік тым қатты тартылып зақымдалған, ауыстырылуы керек.  
> Ауыстырылатын картридж (тізбек алынып тасталу керек).

• Тамшылау ..... > Картридждің нашар қысымы  
• Су ағатын тұтқанын айналасындағы ағып кету ..... > (қысқыш сомынды қайта бекітіңіз)  
> Жуу машинасы дұрыс орнатылмаған немесе тым көп майланған  
(Қоспалағыш тұрқысының жоғарғы бөлігі)

### ТЕРМОСТАТТЫ

• Су ағынының болмауы ..... > Суық сумен қамтамасыз етуді тексеріңіз. Егер ол ажыратылса, жылу қорғауы қосылды және су ағыны кесіледі.

• Тамшылау ..... > Ағын реттегішінің басиегі ауыстырылады.  
• Температураны реттеу ..... > Құрастыру бағытын тексеріңіз.

Бастапқы орнату ережелеріне сәйкес құрастырыңыз:  
– Ыстық суды солға, ал суық суды оңға қарай салыңыз  
– ауыстырылатын термостатикалық картридж ақаулы.

## ▲ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ:

• Муниципалдық су желілері балшық пен бөлшектерді (құм, кен орындарын) алып тастауы мүмкін, олар сіздің реттеу механизмдеріңізге зақым келтіруі және сүзгіштің құрылғыларына кедергі келтіруі мүмкін.

Арнайы сүзгіні орнату бұл бөлшектерді ұстап, орнату мен жабдықты қорғауға мүмкіндік береді.

• Тасымалдау кезінде техникалық қызмет көрсету (монтаждау және бөлшектеу) кезінде, өнімді жұмсақ жерге қойыңыз және сызаттардың алдын алу үшін қолайлы құралдарды пайдаланыңыз.

## ▲ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ:

• Ыстық су суық судан аз көлемде болғандықтан, себегі немесе бағанасы өшірілгенде, ыстық су салқындатылады және осылайша құбырда көп орын алады. Сондықтан жоғарғы себегі басы бірнеше минутқа «тамшылатып» қалуы мүмкін.  
• Су құбырларында және суды қолданатын электр қондырғыларында ауқымды

ұлғайтуға мүмкіндік беретін кальций мен магниймен ауыр су өте ауыр жүктеледі. Судың қаттылығын төсегу үшін дүкеннен немесе қалалық орталықтан қосымша ақпарат алыңыз. Суды жұмсартқышпен тазартып, орнатуларыңызды қорғап, жабдықтың қызмет мерзімін ұзартуға болады.

• Орнату кезінде қақ тазалау су мен энергияны артық тұтынуға әкеледі.

## 1. ҰЗАҚТЫҒЫ

Кепілдіктің ұзақтығы (механизмі мен беткі өңдеуі) 3-5 - 7 немесе 10 жылда орнатылады (өнімнің қаптамасында мәлімдемені қараңыз), кепілдігі шектелген, бояудың беткі рәсімдерін қоспағанда (ақ, қара, сұр ...) ұзақтығы 2 жыл.

- > Кепілдік сатып алу туралы дәлелдеме ұсынылған жағдайда ғана қолданылады.
- > Кепілдікті қолдану оның мерзімін ұзартуға әкелмейді.
- > Кепілдіктің ұзақтығы өнім сатып алынған күнінен басталады (сатып алуды, түбіртекті немесе шот-фактураны дәлелдеуде көрсетілген мерзім).

## 2. КЕПІЛДІКТІ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН ШАРТТАР

Кепілдік, кез-келген оқиғалар үшін өнімді пайдалану кезінде туындаған және кепілдіктен шығарылмаған кез келген мәселелерді кепілдік мерзімі өткенше қамтиды.

Кепілдік бойынша келісімді қамту үшін, өнім қолданыстағы стандарттарға сәйкес орнатылуға тиіс және қандай да бір қалыпты пайдалану шарттарына ұшырамаған болуы керек, мысалы:

- Нашар күтім немесе техникалық қызмет көрсету осы бөлімде берілген ұсыныстар «Тазалау және техникалық қызмет көрсету».
  - Тот басқыш немесе қажағыш тазалағыш заттарды қолдану.
  - Соққы, бұзылу, немесе дұрыс қолданбау.
  - Сумен келген бөгде заттармен зиян келтіру (құм, қоқыс, т.б.).
- Аяздың әсерінен бүлінген өнімдер.
- Бұл өнім тек үй жайында қолдануға арналған.

### ⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

• Келесі тізім толық емес; «кепілдікті жойып жіберетін» және «кепілдікті жарамсыз» деп шешетін оқиғалардың тізімі үшін өнім нұсқаулығының «Кепілдік және жағдайлар» бөлімін қараңыз.

• Кепілдік белгілі бір бөлікті қалпына келтіруге немесе ауыстыруға немесе жабдықтың бірдей бөлігіне (Екі жыл кепілдікпен жабылатын жылжымалы және/немесе шығыс бөлігіне) немесе жабдықты айырбастауға сәйкес жабдықты дұрыс жұмыс істемеуіне жол бермейді.

• Ешқандай жағдайда кепілдік шығындары да, тікелей немесе жанама зақымдарды да қамтылмайды. Жасырын ақаулардың заңды талаптары бойынша жасалмаса, ол кепілдікке жататын өнімді жоюға және қайта орнатуға келген шығындарды қамтымайды.

## 3. КЕПІЛДІК ЖӘНЕ ЖАҒДАЙЛАР

### КЕПІЛДІККЕ СӘЙКЕС КЕЛЕТІН ЖАҒДАЙЛАР

Материалдық кемістік ..... - Жоғалған материал Өндіруші ақаулары/ Саңылаулар .....

Балқу кемістігі ..... - Борпылдақ денелер  
- Тесіктер  
- Жарықтар  
- Бұрмалану  
- Микроскопиялық ағу

Жабын кемістіктері .....  
- Хром жабының кемістігі  
- Жібек трафаретті баспаның кемістігі, сызаттар, шұңқырлар, бояу кемістіктері (Сатып алынғаннан кейін 4 аптаның ішінде білінеді)

- Бұрандалардың болмауы  
- Бұрыс бұрандалау  
- Кедір бүдірлер  
- Инверторлық ақау (Масштабтаудың өсуін және сынды қоспағанда)

### КЕПІЛДІККЕ КІРМЕЙДІ

• Керамикалық картридждер  
> Тазалану немесе қажау.  
Өндірістік құрылғыдағы ыстық су шығысын тексеріңіз.  
70°C-тан жоғары шығыс температурасы тез бұзылады  
бастапқы майлауға әсер етеді.

> Қақтың пайда болуы  
Суыңыздың қаншалықты кермек екенін тексеріңіз.  
Судың кермек болуы картридждердің және қозғалмалы бөліктердің нығайтқыш бөліктерінің тез бұзылуына әкеліп соқтырады.  
Суды жұмсартатын заттар қолданған жөн.  
Оны өз дүкеніңізде сұраңыз.  
> Бөгде заттардың болуы (құм/ топырақ/ қоқыс т.б.)  
Өнімді су құбырына жалғар алдында оны тазалап алыңыз.  
Топыраққа қарсы сүзгі орнатыңыз.

• Терістеуіш  
> Үзіліп кетуден болатын қатып қалу мен сыну  
Қозғалтқыш бөліктерін (терістеуіш, иіңтірек т.б.) жиі қолдану  
бүліну жағдайларының санын азайтады.

• Аэратор  
> Қақтың жиналуы

• Слайдер  
> Бұрыс қолдану, тым қатты тартып тастау, зияттануы.

• Термостатикалық картридждер және реттегіш жүйелер (межеленген шина)  
> Қатып қалу/ Блокталу  
Қозғалтқыш бөліктерін (температура мен шығысын реттейтін иіңтірек т.б.) жиі қолдану бүліну санын азайтады.  
Өндірістік құрылғыдағы ыстық су шығыс температурасын тексеріңіз. 70° тан жоғары шығыс температурасы өзіндік майлануына тез қолайсыз әсер тудырады.  
> Бұрыс реттеу  
Әлісіз қысым теңгерімі.  
Температура калибрін тексеріңіз.  
Ыстық су өндіру жүйесі термостатикалық қолдануға жарамсыз. Ыстық су мен суық судың келуін терістетіңіз.

• Жуғыштар  
> Кесілген, Тесілген, Бүлінген  
Нығыздағыштар тез тозатын бөліктер. Оларды мезгіл-мезгіл ауыстыруды ұсынамыз. Монтаждау кезінде оларды тым көп біктептеңіз.

• Шүмек денесі  
> Жырықтар  
Құрастыру немесе техникалық қызмет көрсету кезінде қолайсыз құралдарды пайдалану. Қате техникалық қызмет көрсету құралдарын пайдалану ұсынылмайды

• Себезгі басиектері  
> Соққыдан туындаған сынық пен бұзылу.

• Илігіш құбырлар  
> Тесілген, жыртылған немесе тарқатылған



## ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ:

Перед першим використанням змшувача або після тривалого періоду невикористання дайте воді протекти протягом декількох хвилин, перш ніж промити систему живлення змшувача.

## ПОРАДИ ПО ДОГЛЯДУ:

Змшувачі та обладнання для гідротерапії повинні справлятися з великим навантаженням: тиском, температурою, повторюваністю циклів, агресивною водою. Поверхні змшувачів і обладнання для гідротерапії вимагають регулярного догляду, щоб зберегти хороший зовнішній вигляд.

- > Протріть змшувачі та хромовані, скляні або дерев'яні поверхні після їх використання вологою губкою або м'якою тканиною.
- > Ніколи не використовуйте абразивні, кислотні або хлоровані засоби (на основі соляної, плавикової або ортофосфорної кислоти). Ці агресивні продукти впливають на покриття і поверхні і псують обладнання.
- > Очистіть хромовані і скляні поверхні, використовуючи м'яке рідке мило або мильну воду; після очищення обов'язково промийте їх чистою водою.
- > Періодично змашуйте (силіконова змазка) механічні деталі (хрестовина, картриджі, інвертори).
- > Задійте рухомі частини (інвертор, регулятор температури для термостатів) не рідше одного разу на тиждень, щоб забезпечити їх безперебійну роботу з плином часу.

На душових штангах керуйте тримачем без зусиль, рухаючи його вздовж штанги.

Змінюйте положення тримача один раз на тиждень для безперебійної роботи з плином часу.

### ▲ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ:

• Миска водопровідна мережа може переносити осадки та частки (пісок, металеві домішки), які можуть пошкодити системи управління і закупорити системи фільтрації. Установка спеціального фільтра дозволяє вловлювати ці частки і захищати ваші установки і обладнання.

осадки та частки (пісок, металеві домішки), які можуть пошкодити системи управління і закупорити системи фільтрації. Установка спеціального фільтра дозволяє вловлювати ці частки і захищати ваші установки і обладнання.

• При обслуговуванні (збірці і демонтажі) змшувачів обов'язково розміщуйте виріб на м'яких поверхнях і використовуйте відповідні інструменти для запобігання подряпин.

### ПРОБЛЕМИ / РІШЕННЯ:

<b>ІНВЕРТОР</b>	
• Складно керувати	> Задійте рухомі частини хоча б 1 раз на тиждень.
<b>ДУШОВА ЛІЙКА І ГІПЕНСІЙНИЙ ДУШ</b>	
• Відсутність напору	> Перевірте наявність сторонніх предметів. Можливе відкладення накипу. Душовий шланг перекручений, його необхідно заново правильно зібрати. Гнучка підводка перекручена, затиснута, її необхідно заново правильно зібрати.
<b>Змшувач двохвентильний</b>	
• Відсутність напору	> Перевірте подачу холодної та гарячої води
• Витік води душової лійки	> Защільнювальна прокладка або головка підлягають заміні. > Несправність положення корпусу крана. > Для головок, оснащених стяжною гайкою, затягніть її. > Замініть головку.
• Капас	> Відсутність затягування вилливу S-подібної форми («гусака»), затягніть гайку на зливні S-подібної форми.
• Витік між вилливом S-подібної форми і корпусом	> Ущільнювальне кільце підлягає заміні. > Занадто багато мастила.
<b>ЗМШУВАЧ ОДНОВАЖИЛЬНИЙ</b>	
• Витік під корпусом змшувача	> Несправність різьблення на шлангах. > Защільнювальна прокладка підлягає заміні > Нестача тиску в картриджі. (затягніть гайку з буртиком і стяжну гайку). > Гнучка підводка пошкоджена через занадто сильне затягування, замініть. > Перевірте установку шлангів. (для змшувачів, обладнаних душем) > Гнучка підводка пошкоджена через занадто сильне затягування, замініть.
• Витік під корпусом	> Картридж підлягає заміні (потрібна чистка). > Нестача тиску в картриджі (затягніть стяжну гайку) > Неправильно розташована або надмірно змащена защіплювальна прокладка (верхня частина корпусу змшувача)
• Капас.	> Картридж підлягає заміні (потрібна чистка).
• Витік в регуляторі витрати	> Нестача тиску в картриджі (затягніть стяжну гайку) > Неправильно розташована або надмірно змащена защіплювальна прокладка (верхня частина корпусу змшувача)
<b>ТЕРМОСТАТ</b>	
• Відсутність напору	> Перевірте подачу холодної води. У разі її відключення активується тепловий захист і відключає подачу.
• Капас	> Головка управління напором підлягає заміні.
• Регулювання температури	> Перевірте напрямок, в якому була здійснена установка. Установка за початковими правилами: - Гаряча вода зліва і холодна вода справа - Несправний термостатичний картридж підлягає заміні

### ▲ ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ:

• Оскільки гаряча вода займає менший об'єм, ніж холодна, при зупинці душової стійки або колони гаряча вода охолоджується і, отже, займає більший обсяг в трубах. Тому душова лійка може "капати" декілька секунд.

• Дуже тверда вода характеризується високим вмістом кальцію і магнію, що прискорює відкладення накипу на змшувачах і побутових приладах, що використовують воду в процесі

роботи. Щоб перевірити твердість води, зв'яжіться з вашим магазином або мережею.

Обробка води за допомогою пом'якшувача захищає ваші установки і продовжує термін служби вашого обладнання.

• Відкладення накипу на ваших установках призводить до надмірного споживання води і енергії.

## 1. ТЕРМІН ДІЇ

Гарантійний термін (механізм і обробка поверхні) надається на термін від 3 - 5 до 7 чи 10 років (див. зазначення на упаковці виробу), за винятком кольору обробленої поверхні (білий, чорний, срібний), термін гарантії якого обмежений 2 роками.

- > Гарантія дієна тільки при пред'явленні доказу покупки.
- > Застосування гарантії не впливає на продовження терміну її дії.
- > Гарантійний термін починається з дати покупки виробу (дата, зазначена в доказі покупки, квитанції або рахунку-фактуру).

## 2. ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Гарантія поширюється на будь-які проблеми, що виникають при використанні виробу у всіх випадках, передбачених і не виключених комерційною гарантією, в межах терміну дії гарантії. Для отримання гарантійної підтримки, вибір повинен бути встановлений відповідно до діючих стандартів і не піддаватися аномальному використанню, наприклад:

- Недостатнє технічне обслуговування або недотримання рекомендацій розділу "Очищення і догляд".
- Використання агресивних або абразивних чистячих засобів.
- Удари, поломка або неправильна експлуатація.
- Пошкодження, викликані чужорідними тілами (пісок, металеві домішки т.т.), що переносяться водою.
- Вироби, пошкоджені морозом.
- Тільки для домашнього використання.

### ⚠ УВАГА:

- Цей список не є вичерпним, для ознайомлення зі списком випадків, «здатних ініціювати гарантійні зобов'язання» і «які виключають гарантію», будь ласка, зверніться до розділу «Гарантія і несправність» виробу.
- Гарантія обмежується ремонтом або заміною деталі, визнаної дефектною або відповідальною за несправність пристрою, ідентичною деталлю (рухомих частини та/або витратні матеріали, з гарантією в 2 рік) або заміною виробу.
- Гарантія жодним чином не поширюється на витрати на поїздки і прями і непрямі збитки. Вона також не покриває витрати з демонтажу та збірки виробу, що підлягає гарантійній вимозі, за винятком випадків, коли це є частиною реалізації юридичної гарантії щодо прихованих дефектів.

## 3. ГАРАНТІЯ ТА НЕСПРАВНОСТІ

### ЕЛЕМЕНТИ, ЗДАТНІ ІНІЦІЮВАТИ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Дефект матеріалу .....	- Недолік матеріалу	Дефект механічної обробки / обрізки.....	- Відсутнє різьблення
Дефект ливарного виробництва .....	- Крихий корпус		- Неправильне різьблення
	- Розриви		- Облой
	- Тріщини		- Несправність інвертора
	- Деформації		(за винятком відкладення накипу і поломки)
	- Мікро витоки		
Дефект обробки .....	- Дефект хрому		
	- Дефект трафаретного друку, кольору, подраплини, проколи (повідомляються в перші 4 тижні після купівлі)		

### ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

#### • Керамічні картриджі

> Скрегіт або заїдання.

Перевірте вихідну температуру гарячої води вашої установці. Вихідна температура вище 70 градусів (за Цельсієм) швидко погіршує вихідне мастило.

> Відкладення накипу

Перевірте твердість води. Занадто тверда вода викликає прискорене відкладення накипу на картриджах, рухомих частинах і більш швидке погіршення з'єднань. Для твердої і дуже твердої води встановіть систему очищення води. Більш детальну інформацію ви можете отримати у вашому магазині.

> Наявність стороннього тіла (пісок / осад / металеві домішки)

Очистіть установку перед підключенням виробу до водопровідної мережі. Встановіть комплект для фільтрації осаду.

#### • Інвертор

> Заблокований або зламаний у зв'язку з відкладенням накипу

Часте використання рухомих частин (інвертор, регулятор ) допомагає забезпечити їх оптимальну роботу і знизити ризик неполадок.

#### • Аератор

> Відкладення накипу

#### • Показчик

> Неправильне використання, занадто сильне затягування.

#### • Термостатичний картридж і система регулювання (градуйована хрестовина)

> Заїдання / Блокування

Часте використання рухомих частин (інвертор, регулятор) допомагає забезпечити їх оптимальну роботу і знизити ризик неполадок. Перевірте вихідну температуру гарячої води вашої установці. Вихідна температура вище 70 градусів (за Цельсієм) швидко погіршує вихідне мастило.

> Погане регулювання

Погане балансування тиску. Перевірте калібрування температури. Система надання гарячої води не адаптована для використання термостата. Перегулювана подача гарячої та холодної води.

\* Ущільнення і прокладки

> Розрізані, Списнуті, Пошкоджені

Ущільнення це деталі, які зношуються.

Рекомендується їх періодично замінювати.

Занадто сильне затягування під час установлення.

#### • Корпус

> Тримачі

Використання невідповідних інструментів під час установлення або обслуговування. Використання не рекомендованих засобів технічного обслуговування.

#### • Душові лінійки

> Пошкодження або поломка, пов'язана з ударом.

#### • Шланги

> Прокілаті, зрізані або необжиті.

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:

Przed pierwszym użyciem baterii lub po długim okresie nieużywania, odkręć na kilka minut wodę, aby przepłukać obwód zasilający baterie

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI:

Armatura i produkty do hydroterapii podlegają wielu ograniczeniom: ciśnienie, temperatura, powtarzalność cyklu, agresywność wody. Powierzchnie armatury i produktów do hydroterapii wymagają regularnej konserwacji w celu utrzymania optymalnego wyglądu.

- > Po użyciu wytrzeć baterie i powierzchnie chromowane, szklane lub drewniane, za pomocą wilgotnej gąbki lub miękkiej szmatki.
- > Nigdy nie używać produktów ściernych, kwasowych lub chlorowanych (na bazie kwasu solnego, kwasu fluorowodorowego, kwasu fosforowego). Te agresywne produkty atakują powłoki i powierzchnie oraz powodują zmatowienie powierzchni armatury.
- > Powierzchnie chromowane i szklane czyścić przy użyciu łagodnego mydła, wody z mydłem, upewniając się, że zostały one prawidłowo spłukane czystą wodą po czyszczeniu.
- > Regularnie smarować (smar silikonowy) części mechaniczne (kratki, krzyżaki, dysze, wkład, przełączniki strumienia).
- > Uaktywniać części ruchome (przełączniki strumienia, dźwignię regulacji temperatury w przypadku termostatów itp.) co najmniej raz w tygodniu, aby zapewnić ich prawidłowe funkcjonowanie w czasie.

Na drążkach prysznicowych przesuwaj suwak bez forsowania, delikatnie przemieszczając go po drążku.

Zmieniaj pozycję suwaka raz w tygodniu, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie w czasie.

## ▲ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

• Miejska sieć wodociągowa może przenosić osady i cząsteczki (piasek, opilki), które mogą uszkodzić systemy regulacji i zablokować system filtracji. Zastosowanie specjalnego filtra może uwięzić te cząstki i chronić Twoją instalację i sprzęt.

• Podczas konserwacji (montażu i demontażu) baterii, upewnij się, że produkt został umieszczony na miękkiej powierzchni i używaj odpowiednich narzędzi aby uniknąć wstrząsów i zadrapań.

## PROBLEMY/ROZWIĄZANIA:

<b>PRZEŁĄCZNIK STRUMIENIA</b>	
• Trudny w obsłudze	> Uaktywniać co najmniej raz w tygodniu ruchome części.
<b>WYSOKA GŁOWICA PRYSZNICOWA - GŁÓWKA PRYSZNICOWA</b>	
• Brak nateżenia przepływu	> Sprawdzić czy nie ma ciał obcych. > Sprawdź czy nie ma kamienia. > Skręcony wąż prysznicowy, prawidłowo założyć. > Wąż zasilający skręcony, ściśnięty, prawidłowo założyć.
<b>Mieszacz</b>	
• Brak nateżenia przepływu	> Sprawdź dopływ zimnej i ciepłej wody
• Wyciek na poziomie głowic	> Uszczelnienie lub głowica do wymiany. > Uszkodzone gniazdo korpusu baterii. > W przypadku głowic wyposażonych w nakrętki ściskające, dokręć.
• Kropla po kropli	> Gniazdo do wymiany.
• Wyciek między wylewką a korpusem	> Wylewka baterii niedokręcona, dokręć nakrętkę wylewki. > Pierścieni uszczelniający do wymiany. > Zbyt obfite smarowanie
<b>BATERIA MIESZAJĄCA</b>	
• Wyciek pod korpusem baterii.	> Uszkodzenie gwintu węża. > Uszczelka do wymiany > Brak kompresji wkładu. (dokręć podstawę i nakrętkę kontrolującą). > Węże zasilające uszkodzone przez zbyt silne dokręcenie, należy je wymienić.
• Wyciek pod korpusem.	> Sprawdzić montaż węży. (dla baterii wyposażonej w głowkę prysznicową) > Węże zasilające uszkodzone przez zbyt silne dokręcenie, należy je wymienić.
• Kropla po kropli	> Wkład do wymiany (obowiązkowe opróżnienie).
• Nieszczelność na dźwigni regulacji przepływu	> Brak ciśnienia wkładu (dokręć nakrętkę ciśnienia) > Pierścieni uszczelniający nieprawidłowo umieszczony lub nadmiernie nasmarowany. (Górna część korpusu baterii)
<b>TERMOSTAT</b>	
• Brak nateżenia przepływu	> Sprawdź dopływ zimnej wody. W przypadku zamknięcie dopływu, ochrona termiczna aktywuje się i odcina przepływ. > Głowica regulacji przepływu do wymiany. > Sprawdź kierunek montażu. Montaż zgodny z zasadami dopływu: - Ciepła woda po lewej a zimna woda po prawej stronie. - Wkład termostatyczny do wymiany, wadliwy
• Kropla po kropli	
• Regulacja temperatury	

## ▲ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

• Gorąca woda zajmuje mniejszą objętość niż woda zimna, kiedy prysznic zostaje zamknięty, gorąca woda stygnie i zabiera więcej objętość w rurach. Górny kran może więc «kapać» przez jakiś czas.  
• Bardzo twarda woda jest mocno obciążona wapniem i magnezem, który przyspiesza powstawanie kamienia kotłowego w twojej armaturze i w sprzęcie gospodarstwa domowego konsumującego wodę. Aby sprawdzić twardość twojej wody,

należy skonsultować się ze sklepem lub urzędem miejskim. Oczyszczenie wody za pomocą zmiękczacza chroni Twoje instalacje oraz wydłuża żywotność twojego sprzętu.  
• Powstawanie osadu/kamienia w instalacji powoduje, nadmierne zużycie wody i energii.

## 1. CZAS TRWANIA

Gwarancja dotycząca mechanizmu i obróbki powierzchni udzielana jest na okres 3 - 5 - 7 lub 10 lat (patrz informacja na opakowaniu produktu) z wyjątkiem obróbki powierzchni kolorowych (białe, czarne, szare), na które okres gwarancji ograniczony jest do 2 lat.

- > Gwarancja obowiązuje tylko po przedstawieniu dowodu zakupu produktu.
- > Zastosowanie gwarancji nie skutkuje przedłużeniem czasu jej trwania.
- > Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu produktu (data wyszczególniona na dowodzie zakupu, paragonie)

## 2. WARUNKI ZASTOSOWANIA GWARANCJI

Gwarancja obejmuje wszelkie problemy napotkane podczas użytkowania produktu i obejmujące wszystkie wydarzenia przewidziane i nie wykluczone przez gwarancję w okresie obowiązywania gwarancji.

Aby zostać objętym umową gwarancyjną, produkt musi zostać zainstalowany zgodnie z obowiązującymi normami i nie być przedmiotem żadnego nietypowego użytkowania, takiego jak:

- Niewystarczająca konserwacja lub niezgodność z zaleceniami przedstawionymi w załączniku „Czyszczenie i konserwacja”.
- Stosowanie środków czyszczących o działaniu korozyjnym lub ściernym.
- Wstrząsy, połamanie lub niewłaściwe użycie.
- Uszkodzenia przez ciała obce (piasek, opiłki, itp.) przenoszone przez wodę.
- Produkt uszkodzony w wyniku zamrażnięcia.
- Wyłącznie do użytku domowego.

### ⚠ UWAGA:

- Lista ta nie jest wyczerpująca, aby poznać listę zdarzeń «mogących spowodować uruchomienie gwarancji» oraz «wykluczające gwarancję» proszę zapoznać się z rozdziałem «Gwarancja i Incydenty» produktu.
- Gwarancja ograniczona jest do naprawy lub wymiany części uznanej za wadliwą lub odpowiedzialną za nieprawidłowe działanie urządzenia, przez identyczną część (części ruchome i/lub materiały eksploatacyjne podlegają gwarancji w ramach limitu 2 roku) lub wymianę produktu.
- Gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów transportu i szkód bezpośrednich lub pośrednich. Nie pokrywa również kosztów montażu i demontażu produktu, który jest przedmiotem roszczenia z tytułu gwarancji w kontekście realizacji prawnej gwarancji na wady ukryte.

## 3. GWARANCJA I INCYDENTY

### POWODY KTÓRE MOGA SPOWODOWAĆ ZASTOSOWANIE GWARANCJI

- |                        |  |                              |   |
|------------------------|--|------------------------------|---|
| Wada materiałowa ..... | - Brak materiału   | Błąd obróbki/ toczenia ..... | - Brak gwintu<br>- Nieprawidłowe gwintowanie<br>- Zadziory<br>- Błąd przelącznika strumienia (za wyjątkiem kamienia kotłowego i stłuczenia) |
| Wada odlewnicza .....  | - Porowaty poziom<br>- Pęknięcia<br>- Spękania<br>- Deformacje<br>- Mikroskopijne wycieki    |                              |   |
| Wady wykończenia ..... | - Uszkodzenie powierzchni chromowanej<br>- Wada sitodruku, zadrapania, bąble lub odbarwienia |                              |   |

### PRZYCZYNY WYKLUCZENIA Z GWARANCJI

#### - Wkłady ceramiczne

- > Skrzywienie lub zatarcie.  
Sprawdź temperaturę wylotową w urządzeniu wytwarzającym gorącą wodę. Temperatura wylotowa wyższa niż 70°C Celsjusza szybko niszczy oryginalne smarowanie.
- > Osadzenie kamienia kotłowego.  
Sprawdź twardość wody. Zbyt twarda woda powoduje powstawanie kamienia kotłowego. we wkładach, częściach ruchomych i szybko degradacja uszczelki. W przypadku twardej i bardzo twardej wody, zainstalować system zmiękczejący wodę. Dla uzyskanie informacji w tym zakresie prosimy o skontaktowanie się ze sklepem.
- > Obecność ciała obcego (piasek/ błoto/ opiłki )  
Opróżnić instalację przed podłączeniem produktu do sieci wodnej. Zainstalować zestaw do filtracji osadu.

#### - Przelącznik strumienia

- > Zapchany lub zepsuty z powodu kamienia kotłowego.  
Częste korzystanie z części ruchomych (przelącznik strumienia, pokrętki) pomaga zapewnić ich optymalną pracę i zmniejsza ryzyko incydentów.

#### - Perlator

- > Zapchanie kamieniem kotłowym

#### - Suwak

- > Nieprawidłowe użycie, zbyt mocne dokręcenie.

#### - Wkład termostatyczny i system regulacji (wyskalowany krzyżak)

- > Zatarcie / Blokada.  
Częste korzystanie z części ruchomych (przelącznik strumienia, pokrętki) pomaga zapewnić ich optymalną pracę i zmniejsza ryzyko incydentów.  
Sprawdź temperaturę wylotową w urządzeniu wytwarzającym gorącą wodę. Temperatura wylotowa wyższa niż 70°C Celsjusza szybko niszczy oryginalne smarowanie.
- > Nieodpowiednia regulacja.  
Ze równoważeniem ciśnienia.  
Sprawdź ustawienie temperatury.  
System wytwarzający ciepłą wodę nie przystosowany do zastosowania temostatu. Odcwroćcie dopływ ciepłej i zimnej wody.

#### - Uszczelki

- > Przecięte, Zgniecione, Zużyte.  
Uszczelki są częściami zużywalnymi.  
Zaleca się ich okresową wymianę.  
Zbyt mocne dokręcenie podczas montażu

#### - Korpus

- > Podrapania.  
Użycie nieodpowiednich narzędzi podczas montażu lub konserwacji.  
Zastosowanie niezalecanych środków konserwacji.

#### - Główka przyszcicowa

- > Pęknięcia lub złamanie spowodowane uderzeniem.

#### - Weże przyszcicowe

- > Przebite, rozerwane lub rozluźnione.

## SFATURI DE UTILIZARE:

Înainte de prima utilizare a robinetelor sau după o perioadă mai lungă de neutilizare, lăsați apa să curgă câteva minute înainte de a clăti circuitul de alimentare al robinetelor.

## SFATURI DE ÎNTREȚINERE:

Robinetele și produsele pentru hidroterapie se confruntă cu multe constrângeri: presiunea, temperatura, repetabilitatea ciclului, agresivitatea apei. Suprafețele produselor de robinet și hidroterapie necesită o întreținere regulată pentru menținerea unui aspect optim.

- > Ștergeți robinetii și cromul, din sticlă sau lemn, după utilizare cu un burete umed sau o cârpă moale.
- > Nu utilizați niciodată produse abrazive, acide sau clorurate (pe bază de acid clorhidric, acid fluorhidric, acid fosforic). Aceste produse agresive atacă izolațiile și suprafețele și vă deteriorează echipamentul.
- > Curățați suprafețele cromate și sticlă folosind săpun lichid blând sau apă cu săpun, asigurându-vă că clătiți bine cu apă curată după curățare.
- > Ungeți (grăsimă siliconică) piesele mecanice (bare, capete cartuș, invertoare) periodic.
- > Activați componentele în mișcare (invertor, manetă de reglare a temperaturii pentru termostate) cel puțin o dată pe săptămână, pentru a asigura buna funcționare a acestora în timp.

Pe bafele de duș, manipulați cursorul fără a forța, pe toată lungimea barei.

Schimbați poziția cursorului o dată pe săptămână pentru o funcționare corectă în timp

### ⚠️ PRECAUȚII:

Rețeaua de apă a orașului poate transporta nămoluri și nămoluri particulare (nisipuri, murdărie) care pot deteriora sistemele de reglare și închiderea sistemelor de filtrare. Configurarea unui filtru specific pot prinde aceste particule și vă pot proteja instalațiile și echipamentele.

• În timpul lucrărilor de întreținere (montaj și demontare) din robinetilor dvs., asigurați-vă că ați pus produsul pe suprafețe moi și folosiți unelte adecvate pentru a evita zgărieturile.

### PROBLÈME / SOLUȚII:

#### INVERTOARE

- Difilic de manipulat

> Activați cel puțin o dată pe săptămână componentele mobile.

#### PARĂ DE DUȘ ÎNALTĂ – DUȘ MIC

- Lipsă debit

> Verificați prezența corpurilor străine. Depunere posibilă de tartru. Furtun de duș răsucit, care trebuie reasambla corect. Furtunul de alimentare răsucit, ciupit, care trebuie montat corect.

#### Mixer apă

- Lipsă debit
- Scurgeri la nivelul capetelor

> Verificați obiecte străine. Depunere posibilă de tartru. Furtun de duș răsucit, care trebuie reasamblat corect. Furtunul de alimentare răsucit, ciupit, care trebuie montat corect.

- Picătură cu picătură
- Scurgere între gât și corp

> Verificați sosirile de apă rece și caldă  
> Garnitura sau capul care urmează să fie înlocuit.  
> Defecțiuni ale suportului robinetului.  
> Pentru capete echipate cu o puiță de compresie, strângeți-o.

#### ROBINETII CU REGLARE

- Scurgere sub corpul robinetului

> Cap de înlocuit.  
> Lipsa de strângere a gâtului de lebădă, strângeți puița gâtului de lebădă.  
> Înlocuiți garnitura torică  
> Lubrifiere prea mare.

- Scurgere sub corp

> Defect de infilțare a furtunului  
> Garnitura trebuie înlocuită.  
> Lipsa compresiei cartușului.  
(strângeți puița de bază și puița de compresie).  
> Furtunurile de alimentare sunt degradate prin strângere prea puternică, înlocuiți-le.  
> Verificați montarea furtunurilor.  
(pentru robinete echipate cu duș)  
> Furtunurile de alimentare sunt degradate prin strângere prea puternică, înlocuiți-le.  
> Cartușul care trebuie înlocuit (este necesară curățarea).  
> Lipsa compresiei cartușului (strângeți puița de compresie)  
> Garnitura este poziționată incorect sau este lubrifiată excesiv (Corpul superior robinetului)

#### TERMOSTATIC

- Lipsă debit

> Verificați sosirea de apă rece. În caz de întrerupere a acesteia, protecția termică este activată și oprește debitul.

- Picătură cu picătură

> Capul de control al debitului trebuie înlocuit.

- Reglarea temperaturii

> Verificați direcția de montare. Montare în conformitate cu regulile de început:  
- Apă caldă în stânga și apă rece în dreapta  
Cartușul termostatic defect, de înlocuit

### ⚠️ PRECAUȚII:

• Apa caldă ocupă mai puțin volum decât apa rece, când dușul sau coloana este oprit, apa caldă se răcește și necesită mai mult volum în conducte. Para de duș de sus poate astfel "picura" câteva momente.  
• Apa foarte dură conține mult calciu și magneziu, care accelerează tartrul în robinete și aparate electrocasnice. Pentru a verifica duritatea apei

întrebați la magazinul dvs. sau la primărie. Tratarea apei dvs. cu un balsamul vă ajută să vă protejați instalațiile și prelungiți durata de viață a echipamentului.  
• Depunelile de tartru de pe instalații, provoacă un consum suplimentar de apă și energie.

## 1. DURATĂ

Perioada de garanție (mecanism și tratament de suprafață) se acordă pentru o perioadă de 3 - 5 - 7 sau 10 ani (vezi mențiunea pe ambalajul produsului) pentru cu excepția tratamentelor de suprafață color (alb, negru, gri) a căror perioadă de garanție este limitată la 2 ani.

- > Garanția se aplică numai la prezentarea dovezii cumpărare.
- > Aplicarea garanției nu are ca efect prelungirea acesteia

- > Perioada de garanție începe de la data cumpărării produsului (perioada menționată pe dovada de cumpărare, bonul de casă sau factura).

## 2. MODALITĂȚI DE APLICARE A GARANȚIEI

Garanția acoperă toate problemele întâlnite în utilizarea produsului pentru toate evenimentele prevăzute și care nu sunt excluse de garanția comercială în limita duratei garanției. Pentru a face obiectul unui acord de reparație sub garanție, produsul trebuie să fi fost instalat în conformitate cu standardele actuale și nu fi făcut obiectul unei utilizări anormale, cum ar fi:

- Întreținerea neadecvată sau nu conform indicațiilor alăturate "Curățarea și întreținerea".
- Utilizarea produselor de curățare corozive sau abrazive.
- șoc, rupere sau manevră greșită
- deteriorarea de către obiecte străine (nisip, murdărie, etc.) transportate pe apă.
- Produsele deteriorate de îngheț.
- Numai pentru uz intem

### ⚠ ATENȚIE:

- Această listă nefiind exhaustivă, pentru a cunoaște lista incidentelor care pot declanșa garanția sau a celor care o exclud, consultați secțiunea "Garanție" & Incidente "ale produsului.
- Garanția este limitată la repararea sau înlocuirea a părții recunoscute ca fiind defectă sau responsabilă pentru proasta funcționare a aparatului, cu o piesă identică (piese în mișcare și / sau consumabile garantate în termen de 2 ani) sau schimbarea produsului.
- Garanția nu acoperă, în niciun caz, costurile deplasării și daunelor directe și indirecte. Nu preia de asemenea cheltuielile de depunere și predare a produsului care face obiectul cererii de garanție, cu excepția aplicării a garanției legale pentru vicii ascunse

## 3. GARANȚIE ȘI INCIDENTE

### ELEMENTE SUSEPTIBILE PENTRU A FACE GARANȚIE

Defect de material ..... — Lipsă material

Defect de uzinare/dezlipire .....

- Defect de turnare ..... — Corp poros
  - Fisuri
  - Crăpături
  - Deformări
  - Scurgeri microscopice

- Lipsă filetare
- Filetare incorectă
- Pete
- Defect inverter (exceptând spargerea și tartrul)

- Defect de finisare ..... — Defect al elementelor din crom
  - Defect de serigrafie, zgărieturi, împețurii, sau pete (semnalate în primele 4 săptămâni de la cumpărare).

### CAUZE DE EXCLUDERE A GARANȚIEI

#### • Cartuș ceramică

> Scărțâire sau gripare.  
Verificați temperatura de evacuare a instalației de apă caldă. O temperatură de ieșire mai mare de 70 de grade (celsius) degradează rapid lubrifierea originală.  
> Depunere de tartar  
Verificați duritatea apei. O apă prea dură provoacă o depunere de tartar accelerată pe cartușe, pe piesele mobile și duce la degradarea rapidă a garniturilor. Pentru apă dură și foarte dură folosiți un sistem de tratare a apei.  
Informați-vă la magazin.  
> Prezența corpului străin (nisip / nămol / murdărie)  
Curățați instalația înainte de a conecta produsul la rețea de apă.  
Instalați un kit de filtrare anti-nămol

#### • Inverter

> Blocat sau spart din cauza tartrului  
Utilizarea frecventă a pieselor mobile (inverter, manetă) contribuie la păstrarea unei funcționări optime și reduce riscul de incidente.

#### • Spumant

> Depunere tartar

#### • Cursor

> Utilizare greșită, strângere prea puternică.

#### • Cartus termostatic și sistem de reglare (braț gradat)

> Gripare/Blocare  
Utilizarea frecventă a pieselor mobile (inverter, manetă) contribuie la păstrarea unei funcționări optime și reduce riscul de incidente  
Verificați temperatura de evacuare a instalației de apă caldă. O temperatură de ieșire mai mare de 70 de grade (celsius) degradează rapid lubrifierea originală.  
> Reglare greșită  
Echilibrarea incorectă a presiunilor.  
Verificați calibrarea temperaturii.  
Sistemul de producție a apei calde nu este adaptat la utilizarea unui termosta  
Inversarea întârzi de apă caldă și rece

#### • Garnituri

> Tăiate, ciupite, degradate  
Garniturile sunt piese de uzură  
Se recomandă înlocuirea lor periodică.  
Ați strâns prea tare în timpul montării

#### • Corp

> grife  
Utilizarea instrumentelor necorespunzătoare în timpul montării sau a întreținerii. Utilizarea mijloacelor de întreținere nerecomandate.

#### • Dușuri

> Fragmentarea sau ruperea cauzată de un șoc.

#### • Furtunuri

> Găurite, rupte sau smulțe.

## DICAS PARA USO:

Antes de usar suas torneiras pela primeira vez ou após um longo período sem usar, deixe correr água por alguns minutos para lavar o circuito de abastecimento de água.

## DICAS PARA MANUTENÇÃO:

As torneiras e os produtos de hidroterapia têm que suportar vários tipos de tensões: pressão, temperatura, repetibilidade dos ciclos, agressividade da água.

As superfícies das torneiras e hidroterapia necessitam de uma manutenção regular para manter um aspecto ideal.

- > Limpe as torneiras e as superfícies cromadas, de vidro ou de madeira após usar, com uma esponja úmida ou um pano macio.
- > Nunca use produtos abrasivos, ácidos ou clorados (com base em ácido clorídrico, ácido fluorídrico, ácido fosfórico). Esses produtos agressivos atacam os revestimentos e as superfícies e mancham seus equipamentos.
- > Limpe as superfícies cromadas e de vidro com sabão líquido suave ou água com sabão, prestando atenção ao enxaguamento adequado com água limpa após a limpeza.
- > Lubrifique periodicamente (com graxa de silicone) as peças mecânicas (cruzetas, cabeças, cartucho, inversores).
- > Ative as peças móveis (inversor, manípulo de regulação de temperatura para as termostáticas) ao menos uma vez na semana para garantir a operação adequada ao longo do tempo.
- > barras de chuveirinho, manuseie o controle deslizante sem forçar enquanto acompanha movendo ao longo da barra.

Alteré a posição do cursor uma vez na semana para uma operação adequada a longo do tempo.

### ⚠️ PRECAUÇÕES:

• A rede de água da cidade pode transportar lama e partículas (areias, limalhas) que podem danificar os sistemas de regulação e entupir os sistemas de filtragem. A instalação de um filtro específico permite bloquear essas partículas e proteger suas instalações e equipamentos.

• Durante a manutenção (montagem e desmontagem) de suas torneiras, certifique-se de colocar o produto superfícies macias e de usar ferramentas adequadas para evitar riscar as superfícies das torneiras.

### PROBLEMAS / SOLUÇÕES:

#### INVERSORES

- Difícil de manusear ..... > Ative ao menos uma vez na semana as peças móveis.

#### CHUVEIRO ALTO - CHUVEIRINHO

- Sem fluxo ..... > Confira a presença de corpos estranhos  
Calcificação possível  
Mangueira de ducha torcida, tem que ser montada corretamente.  
> Mangueiras de entrada de água torcidas, esmagadas, tem que ser montadas corretamente.

#### Misturadores

- Sem fluxo ..... > Confira seu abastecimento de água fria e quente.
- Vazamento a nível das cabeças ..... > Vedação ou cabeça tem que ser substituídos..
- Gota a gota ..... > Falha na montagem do corpo da torneira
- Vazamento entre a bica e o corpo ..... > Para cabeças equipadas com uma porca de compressão, aperte melhor
- Gota a gota ..... > A cabeça tem que ser substituída
- Vazamento entre a bica e o corpo ..... > A bica não está apertada o suficiente, aperte de novo a porca da bica.
- Gota a gota ..... > O-ring tem que ser substituído.
- Vazamento entre a bica e o corpo ..... > Lubrificação demasiado importante

#### MINOCOMANDOS

- vazamento sob o corpo ..... > Falha no rosquear das mangueiras
- do monocomando ..... > Vdação tem que ser substituída
- Vazamento sob o corpo ..... > Falta de compressão do cartucho.  
(aperte a porca de base e a porca de compressão).
- Vazamento sob o corpo ..... > Mangueiras de entrada de água degradadas por excesso de aperto, tem que ser substituídas
- Gota a gota ..... > Confira a montagem das mangueiras.  
(para os monocomandos com um chuveirinho)
- Vazamento a nível do ..... > Mangueiras de entrada de água degradadas por excesso de aperto.  
manípulo de fluxo ..... Substituir
- Gota a gota ..... > Cartucho temp que ser substituído (purga necessária).
- Vazamento a nível do ..... > Falta de compressão do cartucho  
manípulo de fluxo ..... (aperte a porca de compressão)
- Gota a gota ..... > Vedação posicionada incorretamente ou demasiado engraxada  
(Aparte superior do corpo do monocomando)

#### TERMOSTÁTICA

- Sem fluxo ..... > Confira o abastecimento de água fria. Em caso de corte de água fria, a proteção térmica é ativada e corta o fluxo
- Gota a gota ..... > A cabeça de ajuste de fluxo tem que ser substituída
- Ajuste da temperatura ..... > Confira o sentido de montagem.  
A montagem padrão é:  
- Água quente à esquerda e água fria à direita.  
- Cartucho termostático tem que ser substituído. Defeituoso.

### ⚠️ PRECAUÇÕES:

• A água quente ocupa menos volume que a água fria, quando o chuveiro ou a coluna não estão em funcionamento, a água quente esfria e ocupa assim mais volume nos tubos. O chuveiro alto pode então "pingar" alguns momentos.

• Uma água muito dura é muito carregada de cálcio e magnésio,

o que acelera a calcificação das torneiras e dos eletrodomésticos consumidores de água. Para conferir a dureza da água, questione sua loja ou a Prefeitura. O tratamento da água com um amaciador de água ajuda a proteger as instalações e prolongar a vida de seus equipamentos.

• A calcificação das instalações provoca um consumo excessivo de água e de energia.

## 1. DURAÇÃO

O período de garantia (mecanismo e tratamento de superfície) é concedido por um período de 3 - 5 ou 7 anos (ver a menção na embalagem do produto) exceto para tratamentos de superfície de cor (branco, negro, cinza) cujo período de garantia é limitado a 2 anos.

- > A garantia aplica-se apenas com apresentação da prova de compra.
- > A aplicação da garantia não tem o efeito de prolongar sua duração.
- > Período de garantia inípece de la data cumpãrãri produsului (períodoa menționată pe dovada de cumpãrare, bonul de casã sau facturã).

## 2. TERMOS DE APLICAÇÃO DA GARANTIA

A garantia cobre todos os problemas encontrados no uso do produto para todos os eventos previstos e não excluídos pela garantia no limite da duração da garantia.

Para ser coberto por um contrato de garantia, o produto deve ter sido instalado de acordo com os padrões atuais e não ter sido objeto de qualquer uso anormal como:

- Manutenção inadequada ou não conforme incluídas na seção "Limpeza e Manutenção".
- Uso de produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos.
- Choque, quebra ou manuseio incorreto.
- Danos causados por objetos estranhos (areia, limalhas, etc.) transportado pela água.
- Produtos deteriorados após geada.
- Uso doméstico somente.

### ▲ ADVERTÊNCIA :

- Esta lista não é exaustiva, para conhecer a lista de incidentes "com garantia" e "sem garantia", consulte a seção "Garantia & Incidentes" do manual do produto.
- A garantia está limitada a reformas ou substituições da peça reconhecida como defeituosa ou responsável pelo funcionamento incorreto do aparelho, por uma peça idêntica (peças móveis e/ou consumíveis garantidos no prazo de 1 ano) ou a troca do produto.
- A garantia não cobre, sob nenhuma circunstância, os custos de deslocamento e danos diretos e indiretos. Também não cobre despesas de remoção e reinstalação do produto objeto da reclamação de garantia, exceto no quadro da implementação da garantia legal de defeitos ocultos.

## 3. GARANTIA E INCIDENTES

### INCIDENTES SUSCEPTÍVEIS DE ACCIONAR A GARANTIA

Defeito do material ..... – Falta de metal

Defeitos de fundição ..... – Corpo poroso

- Fissuras
- Rachaduras
- Deformações
- Vazamentos microscópicos

Defeitos de acabamento ..... – Defeito de cromado  
– Defeito de serigrafia, picadas ou tonalidade  
(assinalado nas 4 primeiras semanas após a aquisição)

Falhas de usinagem/  
torneamento .....

- Ausência de rosca
- Rosca incorreta
- Rebarbas
- Defeito do inversor
- (excluindo descalcificação e quebra)

### CAUSAS DE EXCLUSÃO DA GARANTIA

- Cartuchos cerâmicos
- > Ruídos e gripagem.
- Confirma a temperatura de saída da água quente da sua instalação. Uma temperatura de saída acima de 70°C (celsius) terá rapidamente um efeito adverso sobre a lubrificação original.
- > Calcário
- Confirma a dureza da sua água. Uma água demasiado dura provoca uma calcificação acelerada dos cartuchos, peças móveis e uma degradação mais rápida das juntas. No caso de ter uma água dura ou muito dura deve providenciar um sistema de tratamento de água. Informe-se em sua loja
- > Presença de corpos estranhos (areia / lama / limalhas ...)
- Deve purgar a instalação antes da conexão do produto para a rede de água. Instale um kit de filtragem de lama.

- Inversor
- > Bloqueados ou Quebrados devido a uma calcificação
- Uso frequente das peças móveis (inversor, manipulo ...) ajuda a manter seu ótimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.

- Crivo
- > Calcário

- Cursor
- > Uso incorreto, demasiado apertado.

- Cartucho termostático e sistema de regulação (cruzeta graduada)

- > Gripagem / Bloqueio
- Uso frequente das peças móveis (inversor, manipulo ...) ajuda a manter seu ótimo funcionamento e reduz o risco de incidentes.
- Confirma a temperatura de saída da água quente da sua instalação. Uma temperatura de saída acima de 70°C (celsius) terá rapidamente um efeito adverso sobre a lubrificação original.

- > Ajuste incorreto
- Equilíbrio incorreto das pressões.
- Verifique o ajuste de temperatura.
- Sistema de produção de água quente não adequado para uso de um termostático.
- Inverta as chegadas de água quente e fria.

- Vedações
- > Cortadas, Esmagadas, Degradadas
- As vedações estão sujeitas a desgaste.
- Sua substituição periódica é recomendada.
- Aperto demasiado na montagem.

- Corpo
- > Entalhes
- Uso de ferramentas inadequadas durante o ajuste ou manutenção.
- Uso de ferramentas de manutenção não recomendadas.

- Chuveirinhos
- > Quebra ou quebra associada a um choque

- Mangueiras
- > Furadas, arrancadas ou desencaixadas



## USE RECOMMENDATIONS:

Before using your pipework for the first time, or after an extended period of not using it, run water for a few minutes in order to rinse the water feed conducts of your pipework.

## MAINTENANCE ADVICE:

- > Pipework and hydrotherapy products have to deal with several challenges: pressure, temperature, repetitive cycles, damaging impact of water... Surfaces of pipework and hydrotherapy products require regular maintenance to preserve their optimal aspect.
- > **Wipe the pipework** and the chromed, or glass, or wood surfaces after using them with a wet sponge or a soft rag.
- > **Never use abrasive products**, nor acids nor chlorine products (based on hydrochloride, hydrofluoric, or phosphoric acid). These powerful products damage coatings and surfaces, and tarnish your equipment.
- > **Clean chromed and glass surfaces** using a gentle liquid soap or soapy water, paying attention to rinsing properly with clear water after cleaning.
- > **Grease** (silicon grease) mechanical parts (cross handle, cartridge heads, inverters) periodically.
- > **Use moving parts** (inverter, temperature regulator handle for the thermostatic units¼) at least once a week to ensure proper operation over time.

On the hand-held shower bar, move the slider without forcing it while accompanying its movement along the bar.

**Change the position of the slider** once a week to ensure proper operation over time.

### ⚠ PRECAUTIONS:

- Municipal water networks may carry mud and particles (sand, deposits) that may damage your adjustment mechanisms and obstruct your filtering devices. Installing a special filter can trap these particles and protect your setups and equipment.

- When performing maintenance (assembly and disassembly) on your pipework, please place the product on a soft surface, and use suitable tools to avoid scratches.

### PROBLEMS/ SOLUTIONS:

#### INVERTERS

- Difficult to handle ..... > Use the moving parts at least once a week.

#### TOP SHOWER HEAD - HANDHELD SHOWER

- Lack of water flow ..... > Check for foreign bodies within. Potential limescale buildup. Shower flexible tube is twisted. To be reassembled properly. Water feed flexible tube is twisted or pinched. To be reassembled properly.

#### Mixer (Double hand tap)

- Lack of water flow ..... > Check you cold and hot water supplies.
- Leaks around the heads ..... > Washer or head to be replaced. > Defect in the base of the tap body. > For showers fitted with a compression nut, tighten it. > Head to be replaced.
- Dripping ..... > Loose swan neck, re-tighten the swan neck nut.
- Leak between swan neck and the body ..... > Rubber washer to be replaced. > Too much grease applied.

#### MIXERS (SINGLE-UNIT TAP)

- Leak under the body of the mixer ..... > Faulty threading of flexible tubes. > Rubber washer to be replaced > Poor compression of the cartridge. (Re-tighten the base nut and the compression nut). > Water feed flexible tube damaged by being tightened too much. To be replaced.
- Leak under the body ..... > Check the assembling of the flexible tubes. (for mixers fitted with a handheld shower) > Water feed flexible tube damaged by being tightened too much. To be replaced.
- Dripping ..... > Cartridge to be replaced (circuit must be bled).
- Leak around the water flow handle ..... > Poor compression of the cartridge (re-tighten the compression nut) > Washer improperly assembled or overgreased (Top part of the mixer body)

#### THERMOSTATIC

- Lack of water flow ..... > Check for your cold water supply. If it is cut off, the thermal protection will be enabled and will cut off the water flow.
- Dripping ..... > Head of the flow regulator is to be replaced.
- Regulation of the temperature ..... > Check for the assembly direction. Assemble following the initial setup rules: - Hot water to the left and cold water to the right - Thermostatic cartridge to be replaced. defective.

### ⚠ PRECAUTIONS:

- Since hot water takes up less volume than cold water, when the shower head or the shower column is switched off, the hot water cools down and thus takes more space in the pipework. The top shower head may therefore «drip» for a few moments.
- Very hard water is heavily loaded with calcium and magnesium which accelerate buildup of scale in your pipework and electric appliances that use water.

To check for the hardness of your water, obtain further information from your store or from the town hall. Treating your water with a water softener can protect your setups and extend the lifetime of your equipment.

- Buildup of limescale in your setups leads to over-consumption of water and energy.

## 1. DURATION

The duration of the guarantee (mechanism and surface treatment) is set at 3-5-7 or 10 years (see statement on the product packaging) with the exception of colour surface treatments (white, black, grey...) whose guarantee is limited to a duration of 2 years.

- > The guarantee will only apply upon presentation of proof of purchase.
- > Application of the guarantee will not result in extending its duration
- > The duration of guarantee starts as of the date of purchase of the product (date stated on the proof of purchase, receipt or invoice).

## 2. TERMS FOR APPLICATION OF THE GUARANTEE

The guarantee covers any problems encountered upon using the product for any events specified and not excluded by the guarantee, until the guarantee expires.

For coverage to be agreed under the guarantee, the product must have

been installed in accordance with the current standards, and must not have

been subject to any abnormal conditions of use such as:

- Poor maintenance, or maintenance not complying with the recommendations enclosed under the section "Cleaning and Maintenance".

- Use of corrosive or abrasive cleaning products.

- Shock, breaking, or mishandling.

- Damage caused by foreign objects (sand, deposits, etc.) channelled by water.

- Deteriorating products following an episode of frost.

- Intended for home use only.

### ⚠ ATTENTION :

- The following list is non-exhaustive; for a list of incidents "likely to call upon the guarantee" and those that could "void the guarantee", please refer to the section titled «Guarantee & Incidents» of your product manual.

- The guarantee is limited to the restoration or replacement of the part known to be defective or preventing the equipment from working properly, with an identical part (moving and/or consumable part covered with a 2 years guarantee), or exchange of the product.

- Under no circumstance shall the guarantee cover call-out costs nor direct or indirect damages. It does not cover either costs of removal and reinstallation of the product subject to guarantee unless done under the legal requirement of the hidden defects guarantee.

## 3. GUARANTEE AND INCIDENTS

### ELEMENTS LIKELY TO CALL UPON THE GUARANTEE

Material defect ..... - Missing material

Smelting defect ..... - Porous bodies  
- Fissures  
- Cracks  
- Distortion  
- Microscopic leaks

Finish defects ..... - Chrome finish defects  
- Silk screen printing defect, scratches, pits, dye defects  
(Noted within 4 weeks of purchase)

Manufacture defects/ Gaping ..... - Absence of threading  
- Incorrect threading  
- Burrs  
- Inverter defect  
(Excluding scale buildup and breakage)

### EXCLUSIONS FROM THE GUARANTEE

- Ceramic cartridges

> Scraping or seizing.

Check the outlet temperature of your hot water production equipment.

An outlet temperature above 70°C will quickly have an adverse effect upon the original greasing.

> Scale build-up

Find out how hard your water is.

Water that is too hard will cause accelerated furring to cartridges and moving parts and damage seals more quickly.

For hard and very hard water, fit a water treatment system.

Ask your store.

> Presence of foreign bodies

(sand/ sludge/ deposits, etc.)

Bleed your system before connecting the product to the water supply.

Install an anti-sludge filtration kit.

- Inverter

> Blockages or breakages due to scale buildup

Frequent use of moving parts (inverter, lever, etc.) will help maintain optimum functionality and reduce risk of incidents.

- Aerator

> Scale buildup

- Slider

> Misuse, excessive tightening.

- Thermostatic cartridges and regulation systems (graduated bus bar)

> Seizing/ Blocking

Frequent use of moving parts (inverter, lever, etc.) will help maintain optimum functionality and reduce risk of incidents.

Check the outlet temperature of your hot water production equipment. An outlet temperature above 70° will have an adverse effect on the original greasing.

> Poor regulation

Poor pressure balance.

Check the temperature calibration.

Hot water production system not suitable for thermostatic use. Invert arrival of hot water and cold water.

- Washers

> Cut, Pierced, Damaged

Seals are parts subject to wear. We recommend replacing them periodically. Do not tighten them too much upon assembly.

- Tap body

> Scratches

Use of inappropriate tools during assembly or maintenance. Use of incorrect maintenance tools not recommended

- Shower head

> Shattering or breakage caused by a shock.

- Flexible tubing

> Pierced, torn or unwound



